

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 36
Friday, May 12, 2023

Second Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 36
le vendredi 12 mai 2023

Deuxième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Friday, May 12, 2023

Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Holland.....	1
Mr. LePage.....	2
Mr. Mallet.....	3
Introduction of Guests	
Hon. Mr. R. Savoie.....	4
Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Hogan, Mr. Coon.....	5
Hon. Mr. Steeves, Mr. K. Arseneau.....	6
Ms. Mitton.....	7
Statements by Members	
Ms. Holt.....	7
Mr. Coon, Mr. Turner.....	8
Mr. M. LeBlanc, Mr. K. Arseneau.....	9
Ms. Sherry Wilson, Mr. K. Chiasson.....	10
Ms. Mitton, Mr. Ames.....	11
Oral Questions	
First Nations	
Ms. Holt, Hon. Ms. Dunn.....	12
Energy	
Ms. Holt, Hon. Mr. Holland.....	13
Government	
Ms. Holt, Hon. Mr. Fitch.....	14
Physicians	
Mrs. F. Landry, Hon. Mr. Fitch.....	15
Nurses	
Mr. LePage, Hon. Mr. Fitch.....	16
Health Care	
Mr. G. Arseneault, Hon. Mr. Fitch.....	17
Mr. C. Chiasson, Hon. Mr. Fitch.....	18
Schools	
Mr. M. LeBlanc, Hon. Mr. Hogan.....	19
Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Hogan.....	20
Mr. J. LeBlanc, Hon. Mr. Hogan.....	20
First Nations	
Mr. K. Arseneau, Hon. Ms. Dunn.....	21
Health Care	
Mr. Legacy, Hon. Mrs. Shephard.....	23
Ms. Holt, Hon. Mr. Fitch.....	23
<i>Official Languages Act</i>	
Ms. Holt, Hon. Mr. G. Savoie.....	25
Government	
Ms. Holt, Hon. Mr. Holder.....	26
Committee Reports	
Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers.....	27

TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 12 mai 2023

Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Holland.....	1
M. LePage.....	2
M. Mallet.....	3
Présentation d'invités	
L'hon. R. Savoie.....	4
Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Hogan, M. Coon.....	5
L'hon. M. Steeves, M. K. Arseneau.....	6
M ^{me} Mitton.....	7
Déclarations de députés	
M ^{me} Holt.....	7
M. Coon, M. Turner.....	8
M. M. LeBlanc, M. K. Arseneau.....	9
M ^{me} Sherry Wilson, M. K. Chiasson.....	10
M ^{me} Mitton, M. Ames.....	11
Questions orales	
Premières Nations	
M ^{me} Holt, l'hon. M ^{me} Dunn.....	12
Énergie	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Holland.....	13
Gouvernement	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Fitch.....	14
Médecins	
M ^{me} F. Landry, l'hon. M. Fitch.....	15
Personnel infirmier	
M. LePage, l'hon. M. Fitch.....	16
Soins de santé	
M. G. Arseneault, l'hon. M. Fitch.....	17
M. C. Chiasson, l'hon. M. Fitch.....	18
Écoles	
M. M. LeBlanc, l'hon. M. Hogan.....	19
M. K. Chiasson, l'hon. M. Hogan.....	20
M. J. LeBlanc, l'hon. M. Hogan.....	20
Premières Nations	
M. K. Arseneau, l'hon. M ^{me} Dunn.....	21
Soins de santé	
M. Legacy, l'hon. M ^{me} Shephard.....	23
M ^{me} Holt, l'hon. M. Fitch.....	23
<i>Loi sur les langues officielles</i>	
M ^{me} Holt, l'hon. G. Savoie.....	25
Gouvernement	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Holder.....	26
Rapports de comités	
Comité permanent de la procédure, des privilèges et des hauts fonctionnaires de l'Assemblée.....	27

Bills—Introduction and First Reading	
No. 56, <i>An Act to End Oil and Natural Gas Exploration and Drilling</i>	
Mr. Coon	28

Motions	
No. 40	
Notice	29
No. 41	
Notice	30
No. 42	
Notice	31

Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. G. Savoie	32

Projets de loi—Dépôt et Première lecture	
N° 56, <i>Loi visant à mettre fin à l'exploration et au forage du pétrole et du gaz naturel</i>	
M. Coon.....	28

Motions	
N° 40	
Avis	29
N° 41	
Avis	30
N° 42	
Avis	31

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. G. Savoie	32

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 60th Legislative Assembly, 2022-2023

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 60^e législature, 2022-2023

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	L'hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Jeff Carr	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société d'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change / ministre de l'Environnement et du Changement climatique
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Housing / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable du Logement
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 36
Assembly Chamber,
Friday, May 12, 2023.

Jour de séance 36
Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 12 mai 2023

9:01

(The House met at 9:01 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 9 h 1 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Statements of Condolence and Congratulation

Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, it is with great sadness that I rise today to offer condolences to the family of François Michel Beaulieu, who passed away on Saturday, May 6, 2023, at the age of 56.

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, c'est avec grande tristesse que je prends la parole aujourd'hui pour offrir mes condoléances à la famille de François Michel Beaulieu, qui est décédé le samedi 6 mai 2023, à l'âge de 56 ans.

François was a lawyer by trade, graduating from the Faculty of Law at Université de Moncton in 1997. He was called to the New Brunswick bar in June 1998, and he started his law practice at the firm of Clark Drummie. In 2007, he moved to the public sector when he joined the city of Saint John as a solicitor. François left the city of Saint John to join the New Brunswick Energy and Utilities Board as vice-chair in 2014. He became the board's acting chair and chief executive officer in 2020 and was appointed as chair and CEO in 2022.

François était avocat et avait obtenu son diplôme de la Faculté de droit de l'Université de Moncton en 1997. Il a été admis au Barreau du Nouveau-Brunswick en juin 1998 et a commencé sa carrière en droit au cabinet Clark Drummie. Il est passé en 2007 au secteur public lorsqu'il a assumé les fonctions d'avocat au sein de l'administration municipale de Saint John. En 2014, François a quitté son poste à la municipalité de Saint John pour se joindre à la Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick à titre de vice-président. Il est devenu en 2020 président et premier dirigeant par intérim de la commission, puis en a été nommé président et premier dirigeant en 2022.

François loved being outdoors. He was an avid cyclist and skier who enjoyed many ski and hunting trips with family and friends. Boating up the Saint John River was a favourite way to relax in nature.

François aimait être à l'extérieur. Il était un cycliste et un skieur enthousiaste et a profité de nombreux voyages de ski et de chasse avec sa famille et ses amis. Remonter le fleuve Saint-Jean en bateau était sa façon préférée de se détendre en plein air.

9:05

François leaves behind a better New Brunswick because of his many contributions, which include his work and thoughtful decisions on the NBEUB, his positive impact on the practice of law in New Brunswick through his training of young lawyers in negotiation and conflict resolution, and the many lives he enriched through his genuine kindness, integrity, and empathy.

François laisse derrière lui un Nouveau-Brunswick meilleur puisqu'il y a joué à de nombreux égards un rôle positif, et soulignons notamment son travail et ses décisions réfléchies au sein de la CESPNO, sa contribution favorable à l'exercice du droit au Nouveau-Brunswick par la formation de jeunes avocats dans le domaine des négociations et de la résolution de conflits ainsi que les nombreuses vies

He will be greatly missed by his beloved wife and life partner of 33 years, Manon Pelletier; his mother and father, Annette and Adjutor Beaulieu, of Edmundston; and his brother, André Beaulieu, of Rothesay. Also saddened by the loss are François's parents-in-law, Lucien and Lily Pelletier; his brothers-in-law, Roger and Richard; and a number of nieces and nephews.

Mr. Speaker, on behalf of myself and all the Members of the Legislative Assembly, I wish to offer our most sincere and deepest condolences to François's family, friends, and colleagues.

M. LePage : Merci, Monsieur le président. J'ai le regret de vous informer du décès soudain d'un ancien parlementaire, l'ex-député de Restigouche-Ouest, Jean-Paul Savoie, de Kedgwick, le 11 mai, à l'âge de 76 ans. Fils de feu Hector Savoie et de feu Rolande Croussette, Jean-Paul laisse dans le deuil sa femme Lucille Guitard; leurs fils, Raphaël (Dominique Fournier) et Patrick (Audrée Arpin), ainsi que deux petits-enfants, Olivia et Elliot.

Jean-Paul manquera beaucoup à ses frères et sœurs, Huguette (Alexandre Deschênes), Claude (Lucille Martin), Françoise (Raymond DuRepos), Louise, Janine (Claude Goupil), Daniel (Lorraine Dupéré), ainsi que Line et Nicole Croussette. Jean-Paul repose maintenant auprès de ses parents et de son frère André.

Travailleur social de formation, mais désabusé par les limites de ce qu'il pouvait réaliser à l'époque, il est devenu voyageur, explorateur et opérateur de pioche et de pelle pendant plusieurs années avant de revenir chez lui, à Kedgwick, dans son camp dans le bois. Il a ensuite accédé au poste d'agent de développement à la SANB et il se voyait comme un serviteur de la collectivité.

Ensuite, à contre-courant, il a réussi à remporter l'investiture libérale pour la circonscription de Restigouche-Ouest et à remporter sa première élection par 17 voix, en 1987, l'année du raz-de-marée libéral où le parti a remporté tous les sièges. Le député Savoie a siégé à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick de 1987 à 1999. Il a notamment occupé les fonctions d'adjoint parlementaire du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie ainsi que le portefeuille de ministre responsable de la Société de

que sa bonté, son intégrité et son empathie véritables ont su toucher.

Il manquera énormément à son épouse bien-aimée et partenaire de vie depuis 33 ans, Manon Pelletier, à sa mère et à son père, Annette et Adjutor Beaulieu, d'Edmundston, et à son frère, André Beaulieu, de Rothesay. Les beaux-parents de François, Lucien et Lily Pelletier, ses beaux-frères, Roger et Richard, et plusieurs nièces et neveux pleurent aussi son décès.

Monsieur le président, parlant en mon nom de même qu'au nom des tous les parlementaires, je tiens à offrir nos plus sincères et profondes condoléances à la famille, aux amis et aux collègues de François.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. I regret to inform you that a former member, the former MLA for Restigouche West, Jean-Paul Savoie, of Kedgwick, suddenly passed away on May 11, at the age of 76. Son of the late Hector Savoie and the late Rolande Croussette, Jean-Paul is survived by his wife, Lucille Guitard, their sons Raphaël (Dominique Fournier) and Patrick (Audrée Arpin), and two grandchildren, Olivia and Elliot.

Jean-Paul will be greatly missed by his brothers and sisters, Huguette (Alexandre Deschênes), Claude (Lucille Martin), Françoise (Raymond DuRepos), Louise, Janine (Claude Goupil), Daniel (Lorraine Dupéré), and Line and Nicole Croussette. Jean-Paul is now resting with his parents and his brother André.

He trained as a social worker, but, disillusioned by the limited work he could do at the time, started travelling and exploring and worked as a pick and excavator operator for several years before coming back home to Kedgwick, to his camp in the woods. He then became a development agent with the SANB and saw himself as a community servant.

Then, against all odds, he succeeded in winning the nomination as Liberal candidate for the Restigouche West riding and won his first election by a 17-vote margin in 1987, the year of the Liberal sweep, when the party won all the seats. Mr. Savoie was a Member of the Legislative Assembly of New Brunswick from 1987 to 1999. He was, among other things, Legislative Assistant to the Minister of Natural Resources and Energy and Minister Responsible for the Regional Development Corporation and Northern Development.

l'aménagement régional et du Développement du Nord.

Jean-Paul a aussi été maire de la communauté rurale de Kedgwick de 2001 à 2016. Au cours de sa carrière municipale, il a occupé les fonctions de vice-président et de président (2008 à 2012) de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick et il a été le tout premier président de la Commission de services régionaux Restigouche.

Ardent promoteur de la langue française, amoureux de la nature et fier de sa famille, Jean-Paul a consacré, jusqu'à son départ, ses énergies à des projets d'envergure et surtout à la défense des intérêts des autres. Le travail qu'il a accompli au service de sa collectivité et de la population continuera de vivre et d'influencer les gens du Nouveau-Brunswick pour des générations à venir.

Si j'essaie de décrire Jean-Paul, les mots suivants me viennent en tête : ambassadeur, serviteur, unique, philosophe, militant, patriote, défenseur, influenceur, persévérant et fier nationaliste acadien. Jean-Paul était aussi un artiste. Il est le coauteur de la chanson *Renaissance acadienne* avec son frère Daniel, interprétée par le groupe Bois-Franc dans les années 70. Jean-Paul aura aussi joué de la cuillère et dansé à chaque occasion qui se présentait à lui.

Jean-Paul aura suscité des discussions philosophiques parfois complexes, mais toujours significatives. Il aura défendu ses convictions et ses idées avec passion et respect. Il aurait même bloqué la route 17 pour défendre sa collectivité, les travailleurs ainsi que l'allocation et la gestion de la ressource qu'est le bois.

À Lucille, à Raphaël, à Patrick, et à toute la famille Savoie, nous offrons nos plus sincères condoléances et toute notre reconnaissance pour nous avoir prêté Jean-Paul afin qu'il puisse servir, avec enthousiasme et fierté, son peuple. Jean-Paul, c'est avec tristesse que nous, les parlementaires, nous joignons à la communauté rurale de Kedgwick, au monde associatif, à tes amis et à tes collègues pour te souhaiter un bon voyage.

9:10

M. Mallet : Monsieur le président, c'est avec tristesse que je me lève à la Chambre pour rendre un dernier hommage à Anne-Marie Landry, décédée le 12 avril,

Jean-Paul was also the Mayor of the rural community of Kedgwick from 2001 to 2016. During his municipal career, he was Vice-President and President (2008 to 2012) of the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick and the first person to chair the Restigouche Regional Service Commission.

Jean-Paul was an ardent advocate for the French language and an outdoor enthusiast, he was proud of his family, and, right up until the end of his life, he focused his energy on major projects and especially on defending the interests of others. His service to the community and the public will live after him and influence New Brunswickers for generations to come.

When I try to describe Jean-Paul, the following words come to mind: ambassador, servant, unique, philosopher, activist, patriot, advocate, influencer, persistent, and proud Acadian nationalist. Jean-Paul was also an artist. With his brother Daniel, he cowrote the song *Renaissance acadienne*, which was sung by the band Bois-Franc in the 70s. Jean-Paul also took every opportunity to play the spoons and dance.

Jean-Paul sparked philosophical discussions that were at times complex, but always meaningful. He passionately and respectfully defended his convictions and ideas. He even blocked Route 17 to stand up for his community, the workers, and the allocation and management of timber resources.

To Lucille, Raphaël, Patrick, and the entire Savoie family, who lent us Jean-Paul so he could serve his people with enthusiasm and pride, we offer our most sincere condolences and all our gratitude. Jean-Paul, it is with sadness that we, Members of the Legislative Assembly, join the rural community of Kedgwick, the associations sector, your friends, and your colleagues in wishing you Godspeed.

Mr. Mallet: Mr. Speaker, it is with sadness that I rise in the House to pay a final tribute to Anne-Marie Landry, who passed away on April 12, at the age of

à l'âge de 98 ans. Originnaire d'Inkerman, elle était la femme de feu Arthur Landry.

M^{me} Landry a été maîtresse de poste pendant 25 ans. Elle était l'une des doyennes du village et sa famille la considérait comme une personne rassembleuse. Malgré son âge, M^{me} Landry tondait encore elle-même son gazon. Elle laisse dans le deuil ses 6 enfants, ses 11 petits-enfants et ses 11 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour présenter les condoléances de la Chambre à la famille et aux proches d'Anne-Marie Landry. Merci, Monsieur le président.

Présentation d'invités

L'hon. R. Savoie, après avoir demandé au président de revenir à l'appel de la présentation d'invités : Monsieur le président, j'ai le plaisir aujourd'hui d'accueillir à la Chambre des personnes de ma circonscription.

Pour commencer, j'aimerais vous présenter mon adjointe de bureau de circonscription, Jeannita Comeau Brideau, qui est accompagnée de son mari, Paul Brideau, et de sa sœur, Cecilia Savoy, ainsi que du mari de cette dernière, Douglas Savoy. Je voudrais ajouter que Jeannita, en tant que mon adjointe de bureau, fait un excellent travail. Je voudrais la remercier pour son travail et pour son dévouement.

J'aimerais vous raconter une petite anecdote ou histoire : Dans la maison maternelle de Cecilia et de Jeannita, j'ai passé de nombreuses heures, par le passé, à jouer avec elles et avec leurs frères et sœurs. Il faut dire que cette maison maternelle est spéciale pour moi : C'est la maison où je suis né.

Je demande à mes collègues parlementaires de bien vouloir accueillir mes invités ici aujourd'hui. Merci beaucoup.

Statements of Condolence and Congratulation

Mr. Speaker: Members, I am sure that you are aware that today, during condolences, we had members on both sides of House take much more than the minute that we normally allow. I would ask that you give me notice if you are going to take more than the agreed upon time and that you make adjustments to the other speeches and other congratulatory messages that you

98. Originally from Inkerman, she was the wife of the late Arthur Landry.

Ms. Landry was a postmistress for 25 years. She was a village elder, and, to her family, she was good at bringing people together. In spite of her age, Ms. Landry still mowed her own lawn. She is survived by her 6 children, 11 grandchildren, 11 great-grandchildren, and several nieces and nephews.

I ask my colleagues to join me in offering the condolences of the House to Anne-Marie Landry's family and friends. Thank you, Mr. Speaker.

Introduction of Guests

Hon. Mr. R. Savoie, after requesting that the Speaker revert to the order of Introduction of Guests: Mr. Speaker, I am pleased to welcome some of my constituents to the House today.

To start with, I would like to introduce my constituency office assistant, Jeannita Comeau Brideau, who is here with her husband, Paul Brideau, her sister, Cecilia Savoy, and her sister's husband, Douglas Savoy. I would like to add that Jeannita does an excellent job as my constituency office assistant. I would like to thank her for her work and dedication.

I would like to relate a little anecdote or story to you: I spent many hours in the past playing with Cecilia, Jeannita, and their brothers and sister in their mother's home. This home is in fact very special to me: It is where I was born.

I ask my fellow members to please welcome my guests here today. Thank you very much.

Déclarations de condoléances et de félicitations

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, comme vous le savez, j'en suis sûr, pendant les déclarations de condoléances aujourd'hui, des parlementaires des deux côtés de la Chambre ont parlé bien au-delà de la minute que nous permettons normalement. Je vous demanderais, si vous prévoyez prendre plus de temps que ce qui est convenu, de m'en

have time allotted for. This has been agreed to by both sides of the House. I would ask that you either comply with the time limit or let me know so that we can adjust accordingly.

Hon. Mr. Hogan: Thank you, Mr. Speaker. I rise today to offer a heartfelt thanks and hearty congratulations to 100+ Women Who Care River Valley. They raised \$48 000 for the River Valley Cancer Support Group. It is truly a wonderful story. On April 13, 100+ Women Who Care River Valley had a packed house at the Western Valley Multiplex. It was filled with ladies from Nackawic to Perth-Andover. They proved that there is power in numbers, raising \$21 000 at the event, with donations still coming in. Scotiabank donated \$1 000 to their cause, and an anonymous woman in the river valley donated another \$25 000.

Mr. Speaker, 100+ Women Who Care River Valley has now raised a total of \$159 000 for local charities. That is the power of our local women coming together with a common goal. Thank you.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Last night, I attended the Rotary Club's gala dinner at the Fredericton Inn, which celebrated 100 years of service by the Fredericton-area Rotary Clubs, ably emceed by Dave Morell and Brad Woodside. Mayor Kate Rogers led us in the singing of our national anthem, aptly so.

During the event, a group of 10 community leaders were recognized with the Paul Harris Fellowship award for service above self. The Paul Harris Fellows for 2023 are Imelda Perley (Opolahsomuwehs), Paul Porter—yes, of Porter's Diner—Kim MacDonald, Marcel LeBrun, Sandi MacKinnon, Carl Duivenvoorden, Steven Burns, Brenda Sansom, George Gillett, and Dr. Dharendra Shukla. I invite all members to join me in congratulating these 10 Paul Harris Fellows and all Rotarians for putting service above self in our communities for the past 100 years. Thank you, Mr. Speaker.

aviser, et veuillez en outre apporter les changements nécessaires aux autres déclarations et messages de félicitations pour lesquels du temps vous est accordé. Les parlementaires des deux côtés de la Chambre se sont entendus sur la question. Je vous demanderais de respecter la limite de temps, sinon de m'en informer pour que nous puissions prendre les mesures nécessaires.

L'hon. M. Hogan : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter et remercier chaleureusement l'organisme 100+ Women Who Care River Valley. Il a recueilli 48 000 \$ pour le River Valley Cancer Support Group. Il s'agit vraiment d'une histoire formidable. Le Western Valley Multiplex était plein à craquer le 13 avril, lors de la rencontre de 100+ Women Who Care River Valley. Des femmes de Nackawic à Perth-Andover y étaient rassemblées. Elles ont montré que l'union fait la force, puisqu'elles ont recueilli lors de l'activité 21 000 \$ et que d'autres dons continuent de s'ajouter à cette somme. Banque Scotia a fait un don de 1 000 \$, et une femme de la région de la vallée a aussi fait un don anonyme de 25 000 \$.

Monsieur le président, l'organisme 100+ Women Who Care River Valley a jusqu'à maintenant recueilli 159 000 \$ pour des oeuvres de bienfaisance locales. Voilà la force qu'ont les femmes de notre région lorsqu'elles travaillent ensemble à un même objectif. Merci.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Hier soir, j'ai assisté au souper de gala du club Rotary, tenu au Fredericton Inn pour souligner 100 ans de service des clubs Rotary de la région de Fredericton et animé de main de maître par Dave Morell et Brad Woodside. La mairesse Kate Rogers nous a habilement guidés lors de l'interprétation de notre hymne national.

Pendant le souper, 10 chefs de file de la collectivité ont reçu le titre de Paul Harris Fellow en reconnaissance de la priorité qu'ils accordent au service. Ont reçu pour 2023 le titre de Paul Harris Fellow : Imelda Perley (Opolahsomuwehs), Paul Porter — oui, de Porter's Diner —, Kim MacDonald, Marcel LeBrun, Sandi MacKinnon, Carl Duivenvoorden, Steven Burns, Brenda Sansom, George Gillett et Dharendra Shukla. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter ces 10 Paul Harris Fellows ainsi que tous les rotariens, qui, depuis 100 ans, veillent à servir d'abord au sein de nos collectivités. Merci, Monsieur le président.

9:15

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker. I would like to stand today to congratulate one of my constituents, Mackenzie Kearns. Mackenzie is a Grade 11 student at Harrison Trimble High School and a member of the Mountaintop Wrestling Club as well as the high school wrestling team. He represented New Brunswick at the Canada Games in 2022 as a Grade 10 student. Mackenzie's numerous achievements include—listen to this—winning a gold medal at every single NBIAA tournament in the 2022-23 season. He won gold in the 2023 Atlantic Wrestling Championships competing for the Mountaintop Wrestling Club and won silver in the Eastern Canadian Championships. He was named NBIAA Athlete of the Month in January, and he was chosen by coaches and referees as male athlete of the year. Coaches and referees also chose him as the most outstanding male wrestler at every single tournament in 2022-23. Mackenzie is also captain of the NBIAA champion Harrison Trimble High School boys' wrestling team, and he did all this while undergoing physiotherapy for a problem shoulder. He is also involved in Scouts and the high school football team. He is an amazing kid, and this is the future of New Brunswick. Mackenzie Kearns, we congratulate you.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I would like to congratulate the Eleanor W. Graham Middle School boys' basketball team in Rexton for completing an undefeated season after winning their first championship since 2016 on February 22. The final of the tier two boys' basketball championship was played against Max Aitken Academy from Miramichi at the Eleanor W. Graham gym, home of the Eagles. Under the guidance of coach Kevin Rioux and the leadership of team captain Steven MacDonald, the Eagles won an exciting final in front of a crowd of parents, friends, students, and teaching staff from the local community.

I would like to echo Coach Rioux and wish the Grade 8 players, Steven MacDonald, Simoun Estrada, Charles Pantia, and Jaxen Leet, all the best as they move on to high school in the next school year. Coach Rioux is very proud of their accomplishments. Mr. Speaker, I invite all members to join me in

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. J'aimerais prendre la parole aujourd'hui pour féliciter une personne de ma circonscription, Mackenzie Kearns. Mackenzie est un élève de 11^e année de la Harrison Trimble High School et est membre du Mountaintop Wrestling Club ainsi que de l'équipe de lutte de l'école secondaire. En 2022, alors qu'il était en 10^e année, il a représenté le Nouveau-Brunswick lors des Jeux du Canada. Parmi les nombreuses réalisations de Mackenzie, soulignons — écoutez bien — une médaille d'or à chacun des tournois de l'ASINB pendant la saison 2022-2023. Il a remporté l'or au championnat de lutte de l'Atlantique de 2023, où il représentait le Mountaintop Wrestling Club, et a remporté l'argent au championnat de l'est du Canada. Il a été nommé en janvier athlète du mois de l'ASINB et a été choisi par les entraîneurs et les arbitres comme athlète masculin de l'année. Les entraîneurs et les arbitres l'ont en outre choisi comme meilleur lutteur lors de chacun des tournois tenus en 2022-2023. Mackenzie est aussi capitaine de l'équipe masculine de lutte de la Harrison Trimble High School, laquelle équipe est championne au sein de l'ASINB, et il a réalisé tous ces exploits pendant une période où il devait subir des traitements de physiothérapie en raison d'un problème à l'épaule. Il participe aussi aux activités des scouts et de l'équipe de football de l'école secondaire. Il est un jeune formidable et l'avenir du Nouveau-Brunswick. Mackenzie Kearns, félicitations.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, j'aimerais féliciter l'équipe masculine de basketball de la Eleanor W. Graham Middle School de Rexton d'avoir enregistré une saison sans aucune défaite, après avoir remporté le 22 février son premier championnat depuis 2016. La finale du championnat masculin de basketball de la deuxième division s'est disputée contre l'équipe de la Max Aitken Academy de Miramichi, au gymnase de la Eleanor W. Graham Middle School, chez les Eagles. Guidés par l'entraîneur Kevin Rioux et le capitaine de l'équipe, Steven MacDonald, les Eagles ont remporté une finale enthousiasmante devant une foule de parents, d'amis, d'élèves et de membres du personnel enseignant de la collectivité.

J'aimerais faire écho à l'entraîneur Rioux et souhaiter tout le meilleur aux joueurs de 8^e année, Steven MacDonald, Simoun Estrada, Charles Pantia et Jaxen Leet, qui entreront l'année prochaine à l'école secondaire. L'entraîneur Rioux est très fier de leurs exploits. Monsieur le président, j'invite tous les

congratulating the Eleanor W. Graham Middle School boys' basketball team for bringing home the tier two boys' basketball championship.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je tiens à féliciter les récipiendaires des prix décernés par la Chambre de commerce de Memramcook, qui ont été honorés lors du gala de la chambre.

Daniel Belliveau et Sandra Lee, de Wood Chef Bakery et de Pain du Collège, ont remporté le prix de l'entrepreneur de l'année; Robert Bourgeois, du Verger Belliveau, a remporté le prix de l'ambassadeur; D^{re} Élane Deschênes, du Centre de pédiatrie sociale du Sud-Est, a remporté le prix de l'entrepreneur philanthropique, et Rémy Savoie, de S & P Mini Excavation NB, a remporté le prix du jeune entrepreneur.

Merci à vous tous pour tout ce que vous faites pour contribuer au bien-être économique et social des gens de la belle vallée. Monsieur le président, j'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les récipiendaires des prix de la Chambre de commerce de Memramcook.

Statements by Members

Ms. Holt: Mr. Speaker, in advance of the process of questioning and seeking accountability, I rise today for a moment of recognition of two positives that I think merit calling out and emphasizing.

Earlier this week, the member for Moncton Centre asked questions about eVisitNB. At the time, the minister was not fully aware of the situation, but to his credit, he looked into it and took action to quickly reinstate these important health services for New Brunswickers. I would like to thank him for that.

I would also like to recognize the Minister responsible for Housing on the renovation rule changes to the *Residential Tenancies Act*. We can quibble over the details and how far it goes, but this is something that the member for Kent South and our team have been working on, and we are happy to recognize and

parlementaires à se joindre à moi pour féliciter l'équipe masculine de basketball de la Eleanor W. Graham Middle School d'avoir remporté le championnat de basketball masculin de la deuxième division.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I want to congratulate the recipients of the Memramcook Chamber of Commerce awards, who were honoured during the gala held by the chamber.

Daniel Belliveau and Sandra Lee, of Wood Chef Bakery and Pain du Collège, received the entrepreneur of the year award; Robert Bourgeois, of Belliveau Orchard, received the ambassador award; Dr. Élane Deschênes, of the Centre de pédiatrie sociale du Sud-Est, received the philanthropic entrepreneur award; Rémy Savoie, of S & P Mini Excavation NB, received the young entrepreneur award.

Thank you to all of you for everything that you do to contribute to the social and economic well-being of the people of the beautiful valley. Mr. Speaker, I invite all members to join me in congratulating the Memramcook Chamber of Commerce award recipients.

Déclarations de députés

M^{me} Holt : Monsieur le président, en prévision des questions à venir et du processus de reddition de comptes, je prends la parole aujourd'hui le temps de souligner deux éléments positifs qui méritent à mon avis d'être mis en évidence et en lumière.

Plus tôt cette semaine, le député de Moncton-Centre a posé des questions au sujet d'eVisitNB. Le ministre n'était alors pas tout à fait au courant de la situation, mais il faut reconnaître qu'il s'est penché sur celle-ci et a pris les mesures nécessaires pour rétablir rapidement d'importants services de santé pour les gens du Nouveau-Brunswick. J'aimerais l'en remercier.

J'aimerais remercier la ministre responsable du Logement des modifications de la *Loi sur la location de locaux d'habitation* visant les réno-éviictions. Nous pouvons débattre des détails et de la portée des modifications, mais il s'agit d'un aspect auquel le député de Kent-Sud et notre équipe travaillent depuis un certain temps, et nous sommes contents de

celebrate these instances of alignment. So, thank you, minister.

The onus is on all of us to restore hope in this place and in our ability, as legislators, to make progress in the service of New Brunswickers. I will be the first to celebrate when we do, so thank you, ministers.

9:20

Mr. Coon: Mr. Speaker, you know, when we think of long-term care, we often forget about the spouse that is left behind in the family home. When their loved one moves to long-term care, their family income drops substantially, often to the point where they have difficulty supporting themselves. In their retirement, their life was built around two pension incomes. No matter how modest they might be, there are two. When a spouse goes into long-term care, the spouse remaining in the family home can experience serious financial hardship as they are left with the bare minimum to live on. The Department of Social Development decides what that bare minimum should be and limits their savings intended to cover unexpected expenses, such as paying to replace a furnace or setting aside funds to cover their funeral so as not to burden their children. Some have even been told that it would be cheaper for them if they divorced their husband or wife who resides in a nursing home. This is cruel. It is past time to reform this punitive system. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Turner: Thank you, Mr. Speaker. Each year, nearly 5 000 New Brunswickers receive the devastating news that they have cancer. A cancer diagnosis turns a person's world upside down. Making them feel safe and supported through their cancer care journey is vitally important. On April 14, it was encouraging to learn that a team of oncology nurses is in place with a specific task—to help patients navigate the complex system for cancer care. Mr. Speaker, this program is accessible to everyone and will help fill the gaps that New Brunswickers with cancer face during their cancer care journey. It has been developed through a partnership involving the provincial government and the Horizon and Vitalité Health Networks. Eight Oncology Nurse Navigator positions

souligner et de célébrer de telles convergences d'idées. Madame la ministre, je vous en remercie.

Il nous incombe à tous de faire renaître l'espoir à l'égard de ce qui se passe ici et de notre capacité, en tant que législateur, de réaliser des progrès au service des gens du Nouveau-Brunswick. Je serai la première personne à célébrer lorsque nous y arriverons ; Monsieur le ministre et Madame la ministre, je vous dis donc merci.

M. Coon : Monsieur le président, vous savez, quand nous pensons aux soins de longue durée, nous oublions souvent l'autre personne qui demeure seule au domicile familial. Quand son conjoint ou sa conjointe s'installe dans un établissement de soins de longue durée, le revenu familial diminue considérablement, et il arrive même souvent qu'elle ait du mal à subvenir à ses propres besoins. Pendant la retraite du couple, leur vie était établie en fonction de deux revenus de pension. Même s'il pouvait s'agir de revenus modestes, il y en avait deux. Or, lorsqu'une personne s'installe dans un établissement de soins de longue durée, l'autre personne qui demeure dans le domicile familial peut être aux prises avec de graves difficultés financières et devoir se contenter du strict minimum. Le ministère du Développement social détermine en quoi consiste le strict minimum et impose des limites quant aux sommes mises de côté pour couvrir des dépenses imprévues comme les frais de remplacement d'une chaudière ou des frais funéraires pour éviter de perturber les enfants. On a même dit à des gens qu'il leur coûterait moins cher de divorcer de leur conjoint ou de leur conjointe qui vit dans un foyer de soins. C'est cruel. Un tel système punitif aurait déjà dû faire l'objet d'une réforme. Merci, Monsieur le président.

M. Turner : Merci, Monsieur le président. Chaque année, près de 5 000 personnes du Nouveau-Brunswick reçoivent un diagnostic de cancer, des nouvelles très troublantes. Un diagnostic de cancer peut être renversant. Il est primordial de veiller à ce qu'elles se sentent appuyées et en sécurité tout au long de leur parcours de soins en oncologie. Le 14 avril, il a été encourageant d'apprendre qu'il y a une équipe de personnel infirmier en oncologie responsable d'un travail précis — aider les patients à s'orienter dans le système complexe de soins en oncologie. Monsieur le président, le programme est offert à l'ensemble des personnes concernées et contribuera à répondre aux besoins avec lesquels les gens du Nouveau-Brunswick qui sont atteints du cancer doivent composer tout au

have been created, covering each zone within both health authorities. Their work will help us fulfill our mission of providing the best health care at the right time for all New Brunswickers. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. M. LeBlanc: Mr. Speaker, I stand in this House today understanding full well my privilege as a white, cisgender male of Canadian nationality. My past experiences have allowed me the opportunity to work with youth who do not hold the same privileges, youth from diverse backgrounds who sometimes struggle to feel accepted in our current education system.

The comments made by the Minister of Education yesterday during a conversation on 2SLGBTQ+ inclusion—that he sees himself as diverse—call for deep reflection, especially considering his position in shaping youth education and as an elected member of this House, a House that currently lacks diversity and lacks representation of minorities.

Mr. Speaker, it is our collective role to do a better job to make this province a place that is more accepting of diversity. It is our role to make sure that people of different backgrounds, different nationalities, and different sexualities can also access this space of decision-making. I hope that the minister will do what is right and apologize for his comments yesterday.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, le Fonds en fiducie pour l'environnement est une aide financière pour des projets axés sur l'action qui visent à protéger, à préserver et à améliorer le milieu naturel du Nouveau-Brunswick. Ces projets sont menés par des groupes communautaires, par des municipalités, par des Premières Nations, par des organismes sans but lucratif et par des organisations qui encouragent le développement durable.

La date limite de dépôt des demandes était le 30 novembre 2022, donc il y a plus de cinq mois et demi. Or, tous les organismes ayant déposé une demande de fonds attendent encore la confirmation de

long de leur parcours de soins en oncologie. Il a été élaboré dans le cadre d'un partenariat qui regroupe le gouvernement provincial, le Réseau de santé Horizon et le Réseau de santé Vitalité. Huit postes d'infirmières-pivots et d'infirmiers-pivots en oncologie ont été créés pour fournir des services dans chaque zone des deux réseaux. Leur travail nous aidera à remplir notre mission de fournir en temps opportuns les meilleurs soins de santé aux gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

M. M. LeBlanc : Monsieur le président, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui en étant pleinement conscient de mon privilège en tant qu'homme blanc cisgenre, de nationalité canadienne. Dans le passé, j'ai eu l'occasion de travailler avec des jeunes qui n'ont pas le même privilège, des jeunes de divers horizons qui ont parfois de la difficulté à se sentir acceptés dans notre système d'éducation actuel.

Il faut réfléchir sérieusement aux observations faites hier par le ministre de l'Éducation pendant une discussion sur l'inclusion des personnes 2ELGBTQ+ — c'est-à-dire qu'il fait à son avis partie de la diversité —, surtout compte tenu de son rôle à l'égard de l'éducation des jeunes et de sa position à titre de parlementaire élu pour siéger au sein d'une Chambre où la diversité et la représentation des minorités font défaut.

Monsieur le président, nous avons collectivement la responsabilité de faire mieux pour que la province devienne un endroit où la diversité est mieux acceptée. Nous avons la responsabilité de veiller à ce que les gens de divers horizons, de diverses nationalités et de diverses identités sexuelles puissent aussi prendre part à la prise de décisions. J'espère que le ministre prendra la mesure qui s'impose et s'excusera des propos qu'il a tenus hier.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, the Environmental Trust Fund provides financial assistance for projects focused on actions to protect, preserve, and enhance the natural environment of New Brunswick. These projects are led by community groups, municipalities, First Nations, nonprofit organizations, and organizations that promote sustainable development.

The deadline to apply was November 30, 2022, so over five and a half months ago. However, all the organizations that applied for funds are still waiting for confirmations for their projects, which they will

leur projet, qu'ils devront réaliser cet été. Ce délai déraisonnable risque de mettre en péril la réalisation de ces projets. La perte de partenaires, la perte d'employés et l'incapacité de sécuriser les matériaux dont ils auront besoin sont autant de risques qui augmentent avec chaque jour d'attente supplémentaire. Que se passe-t-il au ministère de l'Environnement, Monsieur le président? Le ministre manque à sa tâche et doit confirmer la liste des projets aujourd'hui, Monsieur le président.

Ms. Sherry Wilson: Mr. Speaker, I rise today with renewed optimism for the economic future of our province. This week, our Premier has been doing what he does best—supporting growth and continuing to create opportunities for New Brunswick. Our Premier has established New Brunswick as Canada's energy gateway to Europe before an international audience at the world's largest hydrogen summit in Rotterdam, Netherlands. Mr. Speaker, this summit is intended to accelerate the energy transition to clean, renewable energy and to mobilize global infrastructure investments. At this summit, in front of more than 8 000 delegates from over 100 countries, Premier Higgs presented our province's energy vision and promoted New Brunswick as the rising global energy leader that it is. Mr. Speaker, New Brunswick is strategically positioned to be Canada's energy gateway to Europe, so let's get on board.

9:25

M. K. Chiasson : Monsieur le président, il semble y avoir de la discorde au sein du Cabinet du gouvernement actuel en ce qui concerne l'avenir de l'ancien champ de tir de Tracadie. Le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie affirme avoir cerné des terres disponibles pour aménager les bleuetières à l'extérieur du camp militaire, ce qui est la demande des collectivités de la Péninsule acadienne depuis près de deux ans. Ce qui est surprenant, c'est que le ministre attend toujours une réaction, une réponse ou à tout le moins une confirmation que la ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches a bel et bien reçu

have to carry out this summer. This unreasonable delay could jeopardize the completion of these projects. Losing partners, losing staff, and being unable to get the materials needed are all risks that are increasing with each additional day people have to wait. What is going on at the Department of Environment, Mr. Speaker? The minister is not doing his job and needs to confirm the list of projects today, Mr. Speaker.

M^{me} Sherry Wilson : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui avec un renouveau d'optimisme quant à l'avenir économique de notre province. Cette semaine, notre premier ministre fait ce qu'il fait le mieux — favoriser la croissance et continuer de créer des possibilités pour le Nouveau-Brunswick. À Rotterdam, aux Pays-Bas, à l'occasion du plus grand sommet sur l'hydrogène du monde et devant un auditoire composé de gens d'un peu partout sur la planète, notre premier ministre a établi le rôle du Nouveau-Brunswick en tant que lien entre le Canada et l'Europe sur le plan énergétique. Monsieur le président, le sommet avait pour objet d'accélérer la transition vers l'énergie propre et renouvelable et d'attirer à l'échelle internationale des investissements dans l'infrastructure. Lors du sommet, devant plus de 8 000 délégués de plus de 100 pays, le premier ministre Higgs a présenté la vision de notre province en matière d'énergie et a, à juste titre, mis en valeur le Nouveau-Brunswick en tant qu'étoile montante dans le domaine de l'énergie à l'échelle mondiale. Monsieur le président, le Nouveau-Brunswick occupe une position stratégique qui lui permettra d'assurer le lien entre le Canada et l'Europe sur le plan énergétique ; allons donc ensemble de l'avant.

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, members of this government's Cabinet seem to disagree on the future of the former Tracadie Range. The Minister of Natural Resources and Energy Development says he has identified land available for blueberry fields outside the military camp, which is what the Acadian Peninsula communities have been asking for for almost two years. What is surprising is that the minister is still waiting for a reaction, a response, or at the very least a confirmation that the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries has in fact received the information she was sent three weeks ago.

l'information qui lui a été envoyée il y a trois semaines.

Je l'ai toujours dit, Monsieur le président : Les gens de ma région ne sont pas contre l'industrie du bleuets ; ils militent pour protéger et pour conserver l'habitat, la faune, les rivières et les cours d'eau qui se trouvent sur les 45 000 acres du camp militaire. Alors, mon message pour la ministre est simple :

If you do not want to listen to the thousands of people who are against this development, then please accept the solution that your colleague put forward.

Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, since being elected, I have consistently communicated that Route 16 is a priority. In fact, I even took the former Minister of Transportation and Infrastructure, our Speaker, on a drive in my car to show it to him. While I certainly advocate for many roads in Memramcook-Tantramar, urgent work must be done to make this route safe for locals and for tourists. The lack of work, especially between Parson Road and Jolicure Road, is representative of the lack of attention and resources given to rural New Brunswickers. Neglecting this section of the Trans-Canada Highway and treating it as though it is a back road is unacceptable. Considering that it has deer and moose collisions and is in the Nature Conservancy moose sex corridor, extra attention ought to be paid to ensure visibility with brushcutting and mowing as well.

As you can tell, I am frustrated after years of advocating for better maintenance of the roads that my constituents travel. The people of my riding and the people of rural New Brunswick deserve better.

Mr. Ames: Mr. Speaker, I rise in this House today to recognize some of the great things that our government has accomplished for the people of our province in our health care system. I want to recognize our Minister of Health for his guidance on behalf of New Brunswick. Of course, I want to begin with our

I have always said this, Mr. Speaker: People in my region are not against the blueberry industry; they are advocating for the protection and preservation of the habitat, wildlife, rivers, and waterways on the 45 000-acre army camp. So, my message for the minister is simple:

Si vous ne voulez pas écouter les milliers de personnes qui s'opposent à un tel développement, ayez l'obligeance d'accepter la solution proposée par votre collègue.

Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, depuis mon élection, je ne cesse de dire que la route 16 constitue une priorité. En fait, j'ai même emmené avec moi en voiture l'ancien ministre des Transports et de l'Infrastructure, notre président, afin de la lui montrer. Bien que je plaide certainement en faveur de nombreux chemins de la circonscription de Memramcook-Tantramar, d'urgents travaux doivent être faits pour rendre cette route sécuritaire pour les gens de la région et les touristes. L'insuffisance de travaux, surtout entre les chemins Parson et Jolicure, représente bien l'insuffisance d'attention et de ressources consacrées aux gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick. Il est inacceptable de négliger cette portion de la Transcanadienne et de la traiter comme s'il s'agissait d'une route secondaire. Compte tenu des collisions avec des chevreuils et des orignaux et puisque cette portion de la route fait partie du corridor visé par l'initiative de la Société pour la conservation de la nature pour favoriser la population d'orignaux, il faut y consacrer davantage d'attention pour assurer la visibilité par des mesures de débroussaillage et de tonte.

Comme vous pouvez le constater, je suis frustrée, car je plaide depuis des années en faveur d'un meilleur entretien des routes sur lesquelles se déplacent les gens de ma circonscription. Les gens de ma circonscription et des régions rurales du Nouveau-Brunswick méritent mieux.

M. Ames : Monsieur le président, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui afin de souligner certaines des formidables initiatives que notre gouvernement a menées à bien au sein du système de santé pour les gens de notre province. Je tiens à souligner l'orientation assurée par notre ministre de la Santé

Nackawic Health Centre. I will move along to the \$155 million in renovations underway at the Saint John Regional Hospital. Some \$2.5 million is being put toward expanding the scholarship fund for medical students. There is a second pilot site for cataract surgery, in Miramichi. It is clear for all to see that there is steady progress when it comes to our health care system, and our government will continue to focus on it. All the best. Thank you, Mr. Speaker.

Oral Questions

First Nations

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. A critical component of leadership is relationship building, and good relationship building starts from a place of respect. We have been worried about the lack of leadership with the Higgs government, as relationship building is clearly not in the playbook, nor is the basic respect that a government leader should show New Brunswickers. This has been clear through the delayed contract negotiations and the events of last Friday that show that respect and good relationships are missing there. It has been clear to nurses, to doctors, to unions, to Francophones, to civil servants, and now to members of the 2SLGBTQIA+ community that the Higgs government does not respect any of them.

It was apparent again yesterday with the disrespect shown to First Nations leaders. The Premier promised them that natural gas development would only happen with their support, but now he says that we just have to move on. Could the Minister of Aboriginal Affairs tell us what steps she will be taking to show respect and to repair these important relationships?

Hon. Ms. Dunn: Thank you to the member opposite for the question, through the Speaker. As the Minister of Aboriginal Affairs, I want to confirm that we will be consulting with First Nations when it comes to any sort of development in the province. It is not only the

pour le Nouveau-Brunswick. Je veux bien sûr commencer par mentionner notre Centre de soins de santé de Nackawic. Je passerai ensuite aux 155 millions de dollars consacrés aux rénovations en cours à l'Hôpital régional de Saint John. Quelque 2,5 millions de dollars seront consacrés à l'élargissement du fonds de bourses d'études en médecine. Un deuxième projet pilote pour les opérations de la cataracte a par ailleurs été lancé, cette fois dans une clinique de Miramichi. Des progrès constants sont manifestement réalisés au sein de notre système de santé, et notre gouvernement continuera de mettre l'accent sur ceux-ci. Meilleurs vœux. Merci, Monsieur le président.

Questions orales

Premières Nations

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. L'une des composantes essentielles du leadership est le développement de relations, et le développement de bonnes relations commence par le respect. Nous sommes inquiets du manque de leadership au sein du gouvernement Higgs, car le développement de relations ne fait manifestement pas partie du plan de match, et le respect fondamental qu'une personne à la tête d'un gouvernement devrait avoir pour les gens du Nouveau-Brunswick n'en fait pas non plus partie. Le retard dans la négociation de contrats et les événements de vendredi dernier indiquent clairement l'absence de respect et de bonnes relations. Le personnel infirmier, le corps médical, les syndicats, les francophones, les fonctionnaires et maintenant les membres de la communauté 2ELGBTQIA+ savent bien que le gouvernement Higgs ne les respecte aucunement.

Hier encore, le manque de respect à l'endroit des dirigeants des Premières Nations était clair. Le premier ministre leur a promis que l'exploitation du gaz naturel ne se ferait qu'avec leur appui, mais il dit maintenant que nous devons simplement aller de l'avant. La ministre des Affaires autochtones nous dirait-elle quelles mesures elle prendra pour montrer du respect et réparer ces relations importantes?

L'hon. M^{me} Dunn : Par l'intermédiaire du président, je remercie la députée d'en face de la question. À titre de ministre des Affaires autochtones, je tiens à confirmer que nous consulterons les Premières Nations quant à tout développement dans la province. Il ne s'agit pas uniquement de la bonne mesure à

right thing to do. It is our constitutional, legal obligation to do that, and it will be done. Thank you.

9:30

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker, and thank you for that answer, minister. I am hoping, then, that you can provide some clarification on the Premier's comment from yesterday that he is just going to move on without the support of First Nations. Can you help us to understand how that jibes with what you have just said?

Hon. Ms. Dunn: Thank you again to the member opposite for the question, through the Speaker. I have not been in communication with the Premier, so I cannot elaborate with respect to any sort of context in terms of what he was talking about. I can say that we are in a global crisis when it comes to energy supply. We do believe that, in light of the crisis, New Brunswick will provide an opportunity for us to close some of those gaps that are occurring right now throughout the globe.

Those are valid points, but to specifically stand here and say that I understand or have the context with respect to his comments around the First Nations piece, I cannot clarify that. But I am here to clarify, as I said previously, that I am the minister responsible and there will be consultation, not only because it is the right thing to do but because it is respectful and it is the law. Thank you.

Energy

Ms. Holt: Thank you for that, minister. I am going to take the comments that you made about the energy crisis because I think that it is important. We have seen that the Premier has been attempting a variety of different energy strategies to pursue TransCanada, to pursue Repsol's conversion, and to pursue paying First Nations to develop natural gas, and now he is considering hydrogen, which we are excited to hear about. It feels as though there are lots of different energy things being thrown up against a wall but none of them have support or investment from the business community. So I am hoping that the minister responsible could tell us what is the plan to develop a comprehensive energy strategy, which includes

prendre. Nous avons en outre l'obligation constitutionnelle et légale de le faire, et ce sera fait. Merci.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président, et merci de la réponse, Madame la ministre. Je me demande, donc, si vous pouvez fournir des précisions sur les propos du premier ministre publiés hier et selon lesquels il ira simplement de l'avant sans l'appui des Premières Nations. Pouvez-vous nous aider à comprendre comment cela concorde avec ce que vous venez de dire?

L'hon. M^{me} Dunn : Par l'intermédiaire du président, je remercie encore une fois la députée d'en face de la question. Je n'ai pas été en communication avec le premier ministre ; je ne peux donc pas en dire davantage sur le contexte de ses propos. Je peux dire que nous traversons une crise mondiale liée à l'approvisionnement en énergie. Nous croyons effectivement que, compte tenu de la crise, nous, au Nouveau-Brunswick, aurons l'occasion de répondre à certains besoins qui se font actuellement sentir un peu partout dans le monde.

Les arguments sont valables, mais je ne peux pas prendre la parole pour dire ici précisément que je comprends ou connais le contexte dans lequel le premier ministre a parlé de la question touchant les Premières Nations. Je suis toutefois ici pour préciser, comme je l'ai déjà fait, que je suis ministre responsable et qu'il y aura des consultations, non seulement parce que c'est la bonne mesure à prendre, mais aussi parce que c'est faire preuve de respect et que c'est la loi. Merci.

Énergie

M^{me} Holt : Merci de la réponse, Madame la ministre. Je vais poursuivre sur la crise énergétique, que vous avez mentionnée, car je pense qu'il s'agit d'un sujet important. Nous avons vu le premier ministre tenter de suivre diverses stratégies énergétiques en ce qui concerne TransCanada, la conversion du terminal Repsol ainsi que le versement de fonds aux Premières Nations aux fins de l'exploitation du gaz naturel, et il envisage maintenant l'hydrogène, ce dont nous nous réjouissons. Il semble que de nombreuses idées différentes liées à l'énergie soient lancées, mais qu'aucune d'entre elles ne reçoive du soutien ni ne fasse l'objet d'investissements de la part du milieu des affaires. J'espère donc que le ministre responsable

components that will support our generation, and how we will see green energy integrated into it. Thank you.

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, it is a pleasure to rise and answer questions in the House. I want to welcome the Leader of the Opposition to her position, and I look forward to having many spirited debates about our bright energy future.

When it comes to the comments that were made about not seeing private-sector investment, we need to really qualify that. We have seen significant private-sector investment as it relates to our small modular reactor file. We are talking about proponents who are worldwide stakeholders that are tremendous at what they do as it relates to hydrogen and nuclear energy. We have bilateral support from the federal government.

I would say that there are a variety of items that the member opposite just talked about. If she would like, we could go through the entire question period and just break each and every one of them out. I would love to talk about just how far we are advancing each and every one of those files and how we are making sure that New Brunswick is a world leader when it comes to the future and security of energy.

Government

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. We will take the minister up on that at some other time.

It has been a revealing week in the Legislature. My first question periods have been memorable, so thank you for that. I had been hoping to discuss matters of leadership and transparency, but what was revealed this week, in addition to the missing leadership, was a lack of management by ministers. We had the Minister of Finance telling us that they did not follow the Auditor General's recommendations or best business procurement practices to award a major contract because they liked the company. We had the Minister of Education telling us that funding approvals cross his desk but that he was unaware that the department had approved Pride in Education funding and then denied it. And we had the Minister of Health being unaware of contract reductions in health services for New Brunswickers. So could the member opposite tell us

pourra nous dire ce qui est prévu quant à l'élaboration d'une stratégie énergétique exhaustive assortie de composantes qui appuieront notre génération et nous dire comment l'énergie verte y sera intégrée. Merci.

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, c'est avec plaisir que je prends la parole et réponds à des questions à la Chambre. Je tiens à souhaiter la bienvenue à la chef de l'opposition dans ses nouvelles fonctions et je me réjouis à la perspective de tenir de nombreux débats animés sur notre brillant avenir énergétique.

En ce qui a trait aux observations faites sur l'absence d'investissements du secteur privé, nous devons vraiment apporter une précision. Nous avons vu des investissements considérables du secteur privé dans le dossier des petits réacteurs modulaires. Nous parlons de promoteurs qui sont des parties prenantes à l'échelle mondiale et font un travail formidable en ce qui concerne l'hydrogène et l'énergie nucléaire. Nous avons un soutien bilatéral du gouvernement fédéral.

Je dirais que la députée d'en face a parlé de diverses questions. Si elle le voulait, nous pourrions passer toute la période des questions à les examiner individuellement. J'aimerais beaucoup parler de l'ampleur des mesures que nous prenons relativement à chacun des dossiers et de la façon dont nous veillons à ce que le Nouveau-Brunswick soit un chef de file à l'échelle mondiale en ce qui concerne l'avenir et la sécurité énergétiques.

Gouvernement

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Pour ce qui est de l'offre du ministre, ce n'est que partie remise.

La semaine qui s'est écoulée à l'Assemblée législative a été révélatrice. Mes premières périodes des questions ont été mémorables ; je vous en remercie donc. J'espérais discuter de leadership et de transparence, mais ce qui a été révélé cette semaine, outre l'absence de leadership, c'est un manque de gestion par les ministres. Le ministre des Finances nous a dit que les gens d'en face avaient fait fi des recommandations du vérificateur général et des pratiques exemplaires en matière de passation de marchés auprès d'entreprises quant à l'attribution d'un contrat majeur parce qu'ils aimaient bien la compagnie. Le ministre de l'Éducation nous a dit que les demandes de financement se retrouvaient sur son bureau, mais qu'il n'était pas au courant de l'approbation par le ministère de fonds versés à Pride in Education, puis a nié le tout.

what changes are being put in place to prevent these kinds of mistakes from happening again?

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, I want to thank the Leader of the Opposition for that kind statement this morning, but boy, it went south after that. When she said that I was not aware, that was an inaccurate statement. I am not going to ask the member to withdraw that, but I am going to say that, from a whole-systems standpoint, it is natural that we have people who negotiate and sign off on contracts. If she remembers when Brian Gallant was in there, he did not sign off on contracts either, so there is a selective memory going on here.

You know, yesterday it appeared that the opposition had no adult supervision when it came to leadership. That was pretty obvious in the political attacks. The member for Moncton South went back to 15 years ago—15 years ago. He either has good research or . . . Sorry, it was the member for Moncton Centre. See, sometimes you misspeak. Mr. Speaker, I will talk to the member for Moncton Centre later.

9:35

Médecins

M^{me} F. Landry : Merci, Monsieur le président. Il y a quelques semaines, des gens de ma circonscription m'ont avisée que les deux seuls médecins du Centre de santé communautaire du Haut-Madawaska allaient fermer définitivement leur bureau à compter du 15 juillet prochain. Les gens de cette région sont désespérés, Monsieur le président.

Ces deux médecins servent une population d'environ 4 500 personnes, ce qui veut dire que leur départ laisse plus de 95 % de la population de Haut-Madawaska sans médecin de famille. Après vérification auprès des autorités concernées, on m'indique qu'il n'y a aucun nouveau médecin prévu pour toute la région du Nord-Ouest en 2023 et qu'il y a peu de chance qu'il y en ait en 2024.

Pour sa part, le ministre de la Santé n'était pas au courant de réductions contractuelles liées aux services de santé pour les gens du Nouveau-Brunswick. Le député d'en face nous dirait-il donc quels changements sont opérés pour éviter que de telles erreurs se reproduisent dans l'avenir?

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, je tiens à remercier la chef de l'opposition de l'aimable déclaration qu'elle a faite ce matin, mais, bon sang, les choses se sont ensuite gâtées. Elle a dit que je n'étais pas au courant de la situation, mais c'est inexact. Je ne demanderai pas à la députée de retirer ses propos, mais je vais dire que, pour ce qui est du système global, il est normal que nous ayons des personnes qui négocient et approuvent des contrats. Elle se souviendra que Brian Gallant, lorsqu'il était au pouvoir, n'approuvait pas non plus de contrats ; on a donc une mémoire sélective.

Vous savez, hier, la supervision d'un adulte semblait faire défaut à l'opposition sur le plan du leadership. Les attaques politiques le montraient assez bien. Le député de Moncton-Sud a parlé de propos tenus il y a 15 ans — 15 ans. Soit il dispose de bonnes recherches... Désolé, il s'agissait du député de Moncton-Centre. Vous voyez qu'il arrive aux gens de se tromper. Monsieur le président, je parlerai plus tard au député de Moncton-Centre.

Physicians

Mrs. F. Landry: Thank you, Mr. Speaker. A few weeks ago, my constituents informed me that the only two physicians at the Haut-Madawaska community health centre would be permanently closing their offices on July 15. People in the region are desperate, Mr. Speaker.

These two physicians serve about 4 500 people, which means that their departure leaves 95% of people in Haut-Madawaska without a family doctor. After checking with the relevant authorities, I was informed that there were no plans to bring a new physician into the northwestern part of the province in 2023, and that it would be unlikely in 2024.

Le ministre de la Santé pourrait-il m'indiquer quel est son plan de recrutement de médecins de famille pour la région de Haut-Madawaska?

Hon. Mr. Fitch: Actually, Mr. Speaker, we have a lot of plans for the recruitment of physicians. Actually, we have moved quickly—we have moved swiftly—in order to do that. We created a recruitment branch within the Department of Health, and it has actually grown. It has coordinated all the recruitment with the RHAs and with long-term care.

Mr. Speaker, part of our whole budget rollout in the spring included \$10.5 million in additional funds toward collaborative practices. We have been working very, very hard, and the RHAs have been with us on this. In the northwest part of the province, there is a collaborative care practice and there are a number of doctors who, hopefully, will be working together in a form that will allow for better and quicker and more access for the people in the northwest. We continue to work hard every day to make sure that health care is available for the people of the province—the whole province.

Personnel infirmier

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Depuis plusieurs mois, on pose des questions au ministre de la Santé quant au plan et aux résultats en matière de recrutement et de maintien. Le ministre défend la fermeture de certains services dans le Restigouche, tel que les services d'obstétriques, en raison d'un manque de personnel qualifié.

Pourtant, en date du 9 mai dernier, le Réseau de santé Vitalité n'affichait des postes vacants que pour des psychologues et des techniciens pour les services à l'alimentation, mais cela pour tout le nord de la province. Deux seuls postes sont pour Campbellton, soit un poste occasionnel pour un aide en ergothérapie et un poste à temps plein pour un superviseur en fonction des installations.

Le ministre peut-il nous confirmer le nombre de postes vacants du personnel infirmier dans la zone 5 — dans le Restigouche — et peut-il expliquer le raisonnement derrière le fait qu'aucun poste de cette profession n'est affiché publiquement par le Réseau de santé Vitalité depuis le 9 mai 2023?

Can the Minister of Health tell me what his recruitment plan is for family doctors in the Haut-Madawaska region?

L'hon. M. Fitch : En fait, Monsieur le président, nous avons de nombreux plans pour le recrutement de médecins. De fait, nous avons agi rapidement — nous avons agi prestement — à cette fin. Nous avons créé une direction de recrutement au sein du ministère de la Santé, et celle-ci a en fait connu une croissance. Elle a coordonné tout le recrutement avec les RRS et les services de soins de longue durée.

Monsieur le président, le budget global que nous avons présenté au printemps prévoyait notamment des fonds additionnels de 10,5 millions de dollars pour l'exercice de la médecine en collaboration. Nous travaillons très, très fort, et les RRS nous appuient à cet égard. Il y a dans le nord-ouest de la province une clinique où la prestation de soins se fait en collaboration et un certain nombre de médecins qui, espérons-le, travailleront ensemble en suivant un modèle qui favorisera un accès amélioré, plus rapide et élargi pour les gens de la région. Nous continuons de travailler fort au quotidien pour que les gens de la province — de l'ensemble de la province — puissent obtenir des soins de santé.

Nurses

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. The Minister of Health has been asked about the recruitment and retention plan and results for several months now. The minister is defending the closure of services in the Restigouche region, such as obstetrics, due to a shortage of qualified professionals.

Yet, by last May 9, the Vitalité Health Network had only posted vacant positions for psychologists and food service technicians, but those are for the entire northern part of the province. Only two positions are for Campbellton, one a casual position for an occupational therapy aide and the other a full-time position for a facilities manager.

Can the minister confirm to us the number of vacant nursing positions in Zone 5—in Restigouche—and can he explain why no vacant positions for this profession have been advertised by the Vitalité Health Network since May 9, 2023?

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. We know that the human resource issue is right across the province, not just in the specific areas that, it appears, the opposition is going over today. That is why we have moved swiftly. We have moved decisively. We have moved in a way to recruit internationally educated nurses.

We—the Minister of PETL, the minister of long-term care, and I—have actually met with the association to make it easier and swifter and to expediate the way that foreign, internationally trained nurses come to New Brunswick. Instead of having it be months and months and years before these nurses can have their credentials recognized, we will see that move quickly into a matter of weeks, Mr. Speaker. Again, we expect those results very, very soon.

We have had our recruitment team down to the Philippines—as far as the Philippines—to recruit people. They have come back with over 200 signed contracts from people who are going to work here in New Brunswick. Mr. Speaker, once again, for the members opposite to say that . . . Well, I will come back to that in the next question.

Soins de santé

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Les services d'obstétriques à Campbellton ne sont plus offerts depuis le 5 avril 2020, alors que cela devait être une fermeture temporaire.

It was supposed to be temporary. The obstetrics services were closed three years ago. I would like to ask the minister this: When can we expect it to reopen? What is his plan for obstetrics?

Quel est le plan pour les services d'obstétriques?

It is unacceptable that it is not open after three years. Thank you.

Merci.

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous savons que le défi lié aux ressources humaines touche l'ensemble de la province, pas seulement les régions précises dont, semble-t-il, l'opposition parle aujourd'hui. Voilà pourquoi nous avons agi rapidement. Nous avons agi résolument. Nous avons agi de façon à recruter des infirmières et infirmiers formés à l'étranger.

Nous — le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, la ministre responsable des soins de longue durée et moi — avons en fait rencontré des représentants de l'association pour simplifier, accélérer et faciliter la venue au Nouveau-Brunswick d'infirmières et d'infirmiers formés à l'étranger. Au lieu de nécessiter des mois et des mois, voire des années, la reconnaissance des titres professionnels, nous le verrons, se fera rapidement, en quelques semaines seulement, Monsieur le président. Encore une fois, nous nous attendons à obtenir des résultats très, très bientôt.

Notre équipe de recrutement s'est rendue aux Philippines — jusqu'aux Philippines — pour recruter des gens. Elle est rentrée avec plus de 200 contrats signés par des personnes qui travailleront au Nouveau-Brunswick. Monsieur le président, encore une fois, le fait que les parlementaires d'en face disent que... Eh bien, je reviendrai sur le sujet à la prochaine question.

Health Care

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. Obstetrics services have not been provided in Campbellton since April 5, 2020, even though the closure was supposed to be temporary.

La fermeture devait être temporaire. Les services d'obstétriques ont été suspendus il y a trois ans. J'aimerais poser la question suivante au ministre : Pour quand pouvons-nous prévoir la reprise des services? Quel est le plan pour les services d'obstétriques?

What is the plan for obstetrics?

Il est inacceptable que, trois ans plus tard, les services n'aient pas repris. Merci.

Thank you.

9:40

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. We see the strategy today. That is fine. I do not mind that.

Obstetrics is a very important part in your area. Again, when we look at some of the resources that needed to be in place to make sure that people have safe, reliable, and dependable service, we look back at some of the results of the Gallant government. It was opened by the member for Moncton Centre that we can go back 15 years and start questioning people on what was done. Well, Brian Gallant never recruited any doctors or nurses. The results are clear. He put money into UNB, and do you know how many more nurses were graduated because of that contribution? Zero. And you need nurses to have obstetrics. If you do not have the nurses, obstetrics is hard to do.

Mr. Speaker, we can challenge the new Leader of the Liberal Party and ask her whether the decisions that Brian Gallant made with respect to Health were some that were advised by her or whether she condoned them.

M. C. Chiasson: Monsieur le président, cette semaine, nous avons établi que les femmes de ma circonscription qui ont besoin d'un test Pap et qui n'ont pas de médecin de famille n'ont nulle part où aller. Les personnes qui vivent une crise de santé mentale n'ont nulle part où aller. Les personnes qui ont besoin d'une dialyse rénale doivent voyager jusqu'à une heure pour recevoir cette intervention médicale vitale, à leurs propres frais et souvent au détriment de leur santé. Les personnes qui ont besoin de services d'oncologie sont souvent confrontées au même dilemme.

Le ministre de la Santé aime se vanter de toutes les merveilles qu'il réalise dans le domaine des soins de santé. Une grande partie de notre population vit dans de petites collectivités rurales. Nous entendons le ministre de la Santé parler de tout ce qu'il fait, mais il existe encore d'énormes lacunes dans les soins de santé en milieu rural. Qu'est-ce que le ministre me suggère de dire aux gens de ma circonscription qui n'ont pas accès aux soins de santé?

L'hon. M. Fitch: Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous constatons la stratégie aujourd'hui. C'est correct. Cela me va.

Les services d'obstétriques sont très importants dans votre région. Encore une fois, si nous examinons des ressources qui étaient notamment nécessaires pour que les gens aient accès à des services sécuritaires, fiables et sûrs, nous pensons à certains des résultats du gouvernement Gallant. Le député de Moncton-Centre a ouvert la voie pour que nous puissions parler d'événements survenus il y a 15 ans et commencer à poser des questions sur les mesures prises. Eh bien, Brian Gallant n'a jamais recruté de médecins ni de personnel infirmier. Les résultats sont clairs. Il a consacré des fonds à UNB, et savez-vous combien de personnes additionnelles ont obtenu leur diplôme en sciences infirmières par suite de cet investissement? Aucune. La prestation de services d'obstétriques nécessite du personnel infirmier. Sans personnel infirmier, il est difficile d'assurer des services d'obstétriques.

Monsieur le président, nous pouvons mettre en cause la nouvelle chef du Parti libéral et lui demander si les décisions prises par Brian Gallant relativement à la santé étaient des décisions fondées sur ses conseils ou son cautionnement.

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, we established this week that women in my riding who need Pap tests and who do not have family doctors have nowhere to go. People having a mental health crisis have nowhere to go. People who need hemodialysis have to travel up to an hour, at their own expense, and often at the expense of their health, to get this vital medical procedure. People who need oncology services often face the same dilemma.

The Minister of Health likes to boast about all the wonderful things he achieves in health care. Many of our people live in small rural communities. We hear the Minister of Health talk about everything he does, but there are still enormous gaps in rural health care. What does the minister suggest I tell my constituents who have no access to health care?

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mr. Fitch: Well, Mr. Speaker, thank you very much. I appreciate the question from the member from Grand Falls. It is interesting that the member from Grand Falls was asking, Why are you so political? Now, here, we are seeing attacks again. I do not know how that question would be graded. We saw the member for Kent South get up and be so political. He made such personal attacks against some of our colleagues. Then, again, trying to look sweet and innocent does not work. He was part of the Gallant government. He was there. He was there when Gallant ignored health care—ignored health care. He put money into things that had no expectation of a result. There were mandates letters that never went out.

Mr. Speaker, we are working very hard, roads to no end. I am not seeing leadership over there at all. On this side, I see a vision that is clear and concise. It is making sure that health care is available in a reasonable time in a reasonable area—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Écoles

M. M. LeBlanc : Merci, Monsieur le président. Le rapport de 2022 sur la pauvreté infantile au Nouveau-Brunswick, du Human Development Council, révèle que la région Chaleur et le Restigouche ont les taux de pauvreté infantile les plus élevés de notre province. À Belledune, par exemple, le taux de pauvreté chez les jeunes atteint 35,7 %, soit plus du double de la moyenne provinciale. En 2019, une étude menée dans la région Chaleur a révélé que 1 766 enfants n'ont pas accès à un petit-déjeuner tous les matins.

Voici ma question au ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance : Pouvez-vous expliquer pourquoi, dans aucune école de la circonscription de Restigouche-Chaleur, les enfants n'ont accès au programme des petits-déjeuners dans les écoles mis en place par le gouvernement?

L'hon. M. Hogan : Merci, Monsieur le président. Comme je l'ai dit hier, et la réponse n'a pas changé, il y a 50 écoles dans notre province qui n'ont aucun

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M. Fitch : Eh bien, Monsieur le président, merci beaucoup. Je suis reconnaissant au député de Grand-Sault de sa question. Il est intéressant que le député de Grand-Sault ait demandé : Pourquoi agissez-vous de façon si politique? Bon, maintenant, nous voyons encore des attaques. Je ne sais pas comment la question serait évaluée. Nous avons vu le député de Kent-Sud prendre la parole et tenir des propos politiques. Il a lancé de vives attaques personnelles contre certains de nos collègues. Bon, encore une fois, inutile de tenter de paraître doux et innocent. Le député faisait partie du gouvernement Gallant. Il était là. Il était là quand Brian Gallant a fait fi des soins de santé — quand il a fait fi des soins de santé. Il a consacré de l'argent à des mesures relativement auxquelles aucun résultat n'était attendu. Il y avait des lettres de mandat qui n'ont jamais été envoyées.

Monsieur le président, nous travaillons très fort et sans relâche. Je ne constate aucun leadership de l'autre côté. De ce côté-ci, je constate une vision claire et concise. Elle consiste à faire en sorte que les soins de santé soient accessibles en temps opportun, dans un lieu raisonnable...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Schools

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Mr. Speaker. According to the 2022 report on child poverty in New Brunswick published by the Human Development Council, the Chaleur and Restigouche regions have the highest child poverty rates in our province. In Belledune, for example, the poverty rate among children is 35.7%, more than double the provincial average. In 2019, a study in the Chaleur region revealed that 1 766 children did not get breakfast every morning.

Here is my question for the Minister of Education and Early Childhood Development: Can you explain why no children in any of the schools in the Restigouche-Chaleur riding have access to the school breakfast program established by the government?

Hon. Mr. Hogan: Thank you, Mr. Speaker. As I said yesterday—and the answer has not changed—there are 50 schools in our province that do not have a food

programme alimentaire. Nous y travaillons. Parmi ces écoles, 19 sont dans le secteur francophone et 31 sont dans le secteur anglophone. Nous continuerons à travailler à la création d'un programme alimentaire pour tous nos élèves, parce qu'un élève qui n'a rien à manger en est un de trop. Merci, Monsieur le président.

9:45

M. K. Chiasson : Monsieur le président, pour une cinquième année consécutive, le gouvernement n'a pas prévu investir pour achever les travaux de modernisation de la Polyvalente W.-Arthur-Losier, à Tracadie. Un projet de 17,6 millions a débuté en 2015 et devait s'échelonner sur une période de cinq ans. Cela veut dire que le groupe de plus de 700 élèves fréquentant cette école secondaire devra attendre encore pour avoir accès à de nouveaux laboratoires de sciences, à un nouveau gymnase et à un nouvel ascenseur.

Achever les deux dernières phases du projet à mi-vie améliorera non seulement l'environnement éducatif de nos jeunes mais cela ajoutera aussi 30 ans de vie à ce bâtiment construit en 1969. Monsieur le président, le bon sens dit que, plus nous attendons pour achever un projet, plus les coûts vont augmenter.

Alors, le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance s'engage-t-il cette année à faire une priorité de ces deux dernières phases afin que nous puissions tourner la page sur un projet qui aurait dû être achevé en 2020? Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Hogan : Encore une fois, il y a 296 écoles dans notre province. Je comprends que nous avons déjà entrepris certains projets à mi-vie pour améliorer ces écoles, mais nous avons vu notre population croître à une vitesse incroyable. C'est quelque chose que nous n'avons jamais vu auparavant. Donc, il faut construire de nouvelles écoles. Il faut relever ce grand défi que nous avons dans notre province. Je peux assurer au député d'en face que nous allons continuer à travailler à ce projet à mi-vie, mais ce ne sera peut-être pas cette année. Merci, Monsieur le président.

Mr. J. LeBlanc : Monsieur le président, dans l'optique de la politique 713, les élèves et le personnel enseignant de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud ont démontré un grand respect envers la politique d'inclusion pendant plusieurs années. Le personnel enseignant et les élèves se voient maintenant vivre des moments de confusion et d'incertitude envers des

program. We are working on it. Of these schools, 19 are in the Francophone sector and 31 are in the Anglophone sector. We will continue to work on creating a food program for all our students, because one student with nothing to eat is one too many. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, for the fifth year in a row, the government has not made provision for investments to finish upgrading Polyvalente W.-Arthur-Losier in Tracadie. A \$17.6-million project was started in 2015 and was supposed to take five years. This means that the over 700 students that go to this high school will have to wait even longer for new science labs, a new gym, and a new elevator.

Finishing the last two phases of the mid-life project will not only enhance the learning environment for our youth, but also add 30 years of life to this school built in 1969. Mr. Speaker, common sense dictates that the longer we wait to finish a project, the greater the cost will be.

So, will the Minister of Education and Early Childhood Development commit to prioritizing the last two phases this year so we can turn the page on a project that should have been completed in 2020? Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Mr. Hogan: Again, there are 296 schools in our province. I understand that we have already undertaken some mid-life projects to improve these schools, but we have seen our population grow incredibly quickly. We have never seen this before. So, new schools have to be built. This challenge in our province must be dealt with. I can assure the member opposite that we are going to continue working on this mid-life project, but it may not be this year. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. J. LeBlanc: Mr. Speaker, with regard to Policy 713, students and teachers at Polyvalent Louis-J.-Robichaud have shown a lot of respect for the inclusion policy for years. The teachers and students are now confused and uncertain about the possible changes. My question for the minister is this: Can he

changements possibles. Ma question au ministre est la suivante : Peut-il nous rassurer que cette politique 713 sera respectée telle que proposée pour nos écoles?

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, je remercie le député d'en face pour sa question. La réponse est tellement simple : Oui.

First Nations

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, yesterday morning, weeks after promising New Brunswickers that he would not open the New Brunswick fracking industry without First Nation involvement, we woke up to find out that the Premier had flown to Europe and told reporters that he just has to find a way to move on if First Nations do not consent to fracking. In response, the Mi'kmaw chiefs said that once again, the Premier has demonstrated his disregard for Mi'kmaw rights and for the commitments he has made. Is this how things are normally done, Mr. Speaker? The Premier flies off to Europe and tells the chiefs to frack off.

Is there even a process in place for meaningful consultation—meaningful consultation—with First Nations and not consultation just because it is constitutionally needed? Does the Minister of Aboriginal Affairs think that this is an acceptable way of communicating with First Nations in New Brunswick?

Hon. Ms. Dunn: Thank you to the member opposite for the question through the Speaker. I believe that I clarified my position earlier with respect to previous questions related to this issue, but I will reaffirm once again that there is a consultation process in place. There will be meaningful discussions and consultation. As I said earlier, I am the minister responsible for the file. It will be done respectfully, meaningfully, and in conjunction with First Nations.

Mr. K. Arseneau: You have not answered the question.

(Interjections.)

reassure us that Policy 713, as proposed, will be respected in our schools?

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, I thank the member opposite for his question. The answer is so simple: Yes.

Premières Nations

M. K. Arseneau : Monsieur le président, hier matin, c'est-à-dire des semaines après que le premier ministre a promis aux gens du Nouveau-Brunswick qu'il n'ouvrirait pas la voie à l'industrie de la fracturation au Nouveau-Brunswick sans la participation des Premières Nations, nous avons appris à notre réveil que le premier ministre était parti en Europe et avait dit à des reporters qu'il devrait simplement trouver une façon d'aller de l'avant si les Premières Nations ne consentaient pas à la fracturation. Les chefs mi'kmaw ont répondu en disant que, encore une fois, le premier ministre avait montré son manque de considération pour les droits des Mi'kmaq et les engagements qu'il a pris. Est-ce la façon normale de procéder, Monsieur le président? Le premier ministre part en Europe et traite les chefs avec mépris.

Y a-t-il même un processus à suivre pour mener des consultations sérieuses — des consultations sérieuses — auprès des Premières Nations, et pas seulement des consultations menées en raison d'une exigence constitutionnelle? La ministre des Affaires autochtones estime-t-elle que la façon de faire constitue une façon acceptable de communiquer avec les Premières Nations?

L'hon. M^{me} Dunn : Par l'intermédiaire du président, je remercie le député d'en face de la question. Je crois avoir précisé précédemment ma position par suite d'une question posée plus tôt sur le sujet, mais je vais réaffirmer encore une fois qu'il y a un processus de consultation. Il y aura des discussions et des consultations sérieuses. Comme je l'ai dit précédemment, je suis ministre responsable du dossier. Le tout sera fait respectueusement, sérieusement et en collaboration avec les Premières Nations.

M. K. Arseneau : Vous n'avez pas répondu à la question.

(Exclamations.)

Mr. K. Arseneau: No.

Is it an acceptable way of communicating with First Nations in New Brunswick? Mr. Speaker, is the minister even listening to the Mi'kmaw and Wolastoqi chiefs? They could not have been clearer than they were in their statements yesterday. Chief Allan Polchies said, "There is no shortcut around a legal obligation to Indigenous consent." Chief Tim Paul of Wotstak said, "This man has repeatedly gone back on his word and attempted to bend our own words against us. He is not a suitable partner for any sort of business." Chief Gabriel Atwin of Bilijk said that it was a shocking and regressive move and that the Premier did not even have the courage to say it on this side of the Atlantic. As Chief Patricia Bernard of Matawaskiye said, "The oil man cannot be trusted to keep his word". How can the Minister of Aboriginal Affairs defend him, and what message does the Minister of Aboriginal Affairs wish to give to First Nations leaders—

9:50

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Ms. Dunn: Through the chair, thank you again to the member opposite for the question. If I were to stand here and actually judge every single person in this House—or even outside this House, for that matter—in terms of some of the things that I have heard him say, it would be a very sad day. I think that is applicable to a number of folks in this House. I am not going to stand here and defend anything that the Premier has said without being present to hear what was actually being talked about.

I will say this once again. I reiterate that we will have meaningful discussions with First Nations. There is a consultation process in place, which we have actually developed in our department in consultation with First Nations. We will be adhering to the law and to our constitutional obligations. First and foremost, a respectful relationship with First Nations is what we want to achieve. Thank you.

M. K. Arseneau : Non.

La façon de faire constitue-t-elle une façon acceptable de communiquer avec les Premières Nations au Nouveau-Brunswick? Monsieur le président, la ministre est-elle même à l'écoute des chefs mi'kmaw et wolastoqey? Leurs déclarations d'hier ne sauraient être plus claires. Le chef Allan Polchies a dit : L'obligation légale concernant le consentement des peuples autochtones ne peut être court-circuitée. Le chef Tim Paul, de Wotstak, a dit : Cet homme a manqué à sa parole à répétition et a tenté d'utiliser nos propos contre nous ; il n'est un partenaire approprié à aucun égard. Le chef Gabriel Atwin, de Bilijk, a dit que la façon de faire était choquante et régressive et que le premier ministre n'avait même pas eu le courage de tenir de tels propos de ce côté-ci de l'Atlantique. La chef Patricia Bernard, de Matawaskiye, a dit : On ne peut pas avoir confiance que l'homme du milieu pétrolier tienne sa parole. Comment la ministre des Affaires autochtones peut-elle défendre le premier ministre, et quel message la ministre des Affaires autochtones souhaite-t-elle transmettre aux dirigeants des Premières Nations...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M^{me} Dunn : Par l'intermédiaire du président, je remercie le député d'en face de la question. Si je prenais la parole ici et formulais un jugement sur chacune des personnes à la Chambre — ou même à l'extérieur de la Chambre — en fonction de propos que j'ai entendus, ce serait bien malheureux. Je pense que cela s'applique à un certain nombre de personnes à la Chambre. Je ne prendrai pas la parole ici pour défendre des propos du premier ministre que je n'ai pas entendus de mes propres oreilles et dont j'ignore le contexte.

Je vais dire ce que j'ai déjà dit. Nous aurons, je le répète, des discussions sérieuses avec les Premières Nations. Il y a un processus de consultation, que nous avons en fait élaboré au sein de notre ministère en consultant les Premières Nations. Nous respecterons la loi et nos obligations constitutionnelles. Ce que nous voulons par-dessus tout, ce sont des relations respectueuses avec les Premières Nations. Merci.

Health Care

Mr. Legacy: Mr. Speaker, the Bathurst regional hospital is in crisis right now with a full hospital. There are no rooms available, and we are hearing about surgeries being allocated to other hospitals and people having to travel to get their work done, as do the doctors. During committee, the Minister of Social Development confirmed that the problem there is that long-term care is really taking up all the rooms. She confirmed during committee that we would be seeing relief through some actions by her department by mid-May. We are now at May 12. We are hearing widespread reports of employees feeling the heat at the hospital. Can the minister confirm that she is going to hit that mark and that we are going to see some relief within the next few days?

Hon. Mrs. Shephard: I appreciate this question from the member from Bathurst. It is, of course, very serious and very urgent. You know, the situation is compounded by bed closures in Vitalité, and it is compounded by a lack of staff in some of the areas. I can confirm for the member that work has been ongoing. The nursing home is going to be receiving more residents. Also, we have been working with special care homes in order to get them licensed to take on extra higher acuity care with supports. All that work has been progressing. I am very pleased. Staff continue to advise me and update me on a weekly basis. I can assure the member that movement is already happening and that we will be seeing some relief for the Bathurst hospital. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. J'aimerais poser une question au ministre de la Santé au sujet de certains de ses commentaires. Il a dit qu'il y aurait une clinique collaborative dans le Nord-Ouest, mais, d'après le discours du trône, on aurait pensé que ces premières cliniques seraient mises sur pied dans le comté de Charlotte, à Fredericton, à Sussex et à Dalhousie.

Could the minister clarify that? Were you referring to Dalhousie as the place for the collaborative clinic in the northwest?

Soins de santé

M. Legacy : Monsieur le président, l'hôpital régional de Bathurst traverse une crise liée à son engorgement. Aucune chambre n'est disponible, et nous entendons parler d'interventions chirurgicales transférées à d'autres hôpitaux et de personnes qui doivent se déplacer pour faire leur travail, notamment des médecins. Pendant une réunion de comité, la ministre du Développement social a confirmé que le problème était lié au fait que les malades qui reçoivent des soins de longue durée occupaient toutes les chambres. Elle a confirmé pendant la réunion que, par suite de mesures prises par son ministère, nous constaterions des améliorations d'ici à la mi-mai. Nous sommes maintenant le 12 mai. Nous entendons beaucoup parler de membres du personnel qui ressentent de la pression à l'hôpital. La ministre confirmerait-elle qu'elle atteindra l'objectif et que nous constaterons des améliorations dans les prochains jours?

L'hon. M^{me} Shephard : Je suis reconnaissante au député de Bathurst de sa question. La situation est évidemment très grave et très urgente. Vous savez, la situation est aggravée par la fermeture de lits dans le Réseau Vitalité et par la pénurie de personnel dans certaines régions. Je peux assurer au député que le travail est en cours. Le foyer de soins accueillera d'autres pensionnaires. De plus, nous travaillons avec des foyers de soins spéciaux pour qu'ils obtiennent les permis et disposent du soutien nécessaires à la prise en charge de davantage de soins plus aigus. Tout le travail avance. J'en suis très contente. Le personnel continue chaque semaine de me fournir des conseils et de me donner un compte rendu de la situation. Je peux assurer au député que la situation évolue déjà et que nous constaterons des améliorations à l'hôpital de Bathurst. Merci, Monsieur le président.

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. I would like to ask the Minister of Health a question about some of his comments. He said that there would be a collaborative care clinic in the northwest of the province, but, according to the throne speech, it seemed that the first clinics would be established in Charlotte County, Fredericton, Sussex, and Dalhousie.

Le ministre éclaircirait-il la question? Voulez-vous parler de la clinique devant être établie à Dalhousie quand vous parliez d'une clinique collaborative dans le Nord-Ouest?

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, thank you once again. There are a number of different forms of practice that doctors have here in New Brunswick. It can be a sole practitioner, it can be family medicine, it can be within a hospital, or it can be within a collaborative clinic. Some of the ideas that are being put forward will include all the various scopes, all the different types. I know that there are a number of doctors in the northwest who are considering various options and there are a number who are sole practitioners. I think that in the not too distant future, we are going to see quite a large family medicine practice that will allow many, many people to be seen by these doctors in a timely manner.

Mr. Speaker, again, we are the government that is moving on health care. We can look at the number of initiatives that we have put forward that are addressing the situation, such as the HR. Again, back in the Gallant times, in Moncton Centre—

Mr. Speaker: Time, minister.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I will give you a chance to fill another minute, Bruce, if you like. Sorry, Minister Fitch—Minister of Health. I am learning. I am learning here.

You mentioned \$10.5 million for a collaborative practice specifically in the four clinics that we mentioned, which strikes me as an odd contrast to the nearly \$50 million, which is identified for one jail in Fredericton. The \$10.5 million is to be spread across the four places that I have already mentioned from the speech from the throne—Charlotte County, Fredericton, Sussex, and Dalhousie—and potentially more now, from the sounds of the answer that I just heard the minister give. Could you clarify how the \$10.5 million for collaborative practices will be allocated? Because even spread equally, \$2.5 million does not go a long way toward putting a clinic in place when it takes \$50 million, apparently, to try to build a jail in Fredericton. Thank you.

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, merci encore une fois. Les médecins exercent ici au Nouveau-Brunswick dans divers cadres. Ils peuvent exercer à titre individuel, exercer la médecine familiale, exercer dans un hôpital ou exercer en collaboration. Les idées présentées comprendront toutes les diverses sphères, tous les divers types. Je sais qu'un certain nombre de médecins dans le Nord-Ouest envisagent diverses possibilités et qu'un certain nombre de praticiens exercent à titre individuel. Je pense que, dans un avenir assez rapproché, nous verrons un assez grand cabinet de médecine familiale qui permettra à de très nombreuses personnes de consulter un médecin en temps opportun.

Monsieur le président, encore une fois, notre gouvernement est celui qui va de l'avant relativement aux soins de santé. Nous pouvons examiner les initiatives que nous avons présentées et qui permettent de régler la situation, notamment sur le plan des ressources humaines. Encore une fois, à l'époque du gouvernement Gallant, dans Moncton-Centre...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je vais vous donner l'occasion de parler durant une autre minute, Bruce, si vous le voulez. Désolée, Monsieur le ministre Fitch — Monsieur le ministre de la Santé. Bon, j'apprends. J'apprends.

Vous avez parlé de 10,5 millions de dollars consacrés précisément à l'exercice en collaboration, aux quatre cliniques que nous avons mentionnées, ce qui me semble présenter un contraste étrange avec les quelque 50 millions de dollars prévus pour une prison à Fredericton. Les 10,5 millions de dollars seront répartis entre les quatre endroits que j'ai déjà mentionnés, lesquels figurent dans le discours du trône — le comté de Charlotte, Fredericton, Sussex et Dalhousie —, et peut-être d'autres endroits maintenant, selon l'impression que donne la réponse que je viens d'entendre du ministre. Préciserez-vous comment les 10,5 millions de dollars consacrés à l'exercice en collaboration seront répartis? Puisqu'il faut apparemment 50 millions de dollars pour tenter de construire une prison à Fredericton, 2,5 millions de dollars, c'est peu pour établir une clinique, même si les fonds sont répartis équitablement. Merci.

9:55

Hon. Mr. Fitch: You know, I want to commend the new Leader of the Opposition for her first week in the Legislature. She has made a couple of mistakes.

(Interjections.)

Hon. Mr. Fitch: Yes, go ahead. But you know, Mr. Speaker, when you boil it all down . . . From a standpoint of the estimates, when we went through it, we went through it line by line by line. If the members opposite have researchers who can go back 15 years, that is good research—I appreciate that—or else somebody needs to clean out the newspapers in their basement. But they can go back to look at the estimates, which will explain that. There is more than just one pot of money going toward the compensation for doctors and toward setting up clinics.

I know that one of the areas we are going to look at is providing additional resources for some of the physicians by doing things such as hiring NPs and hiring some of the administration—doing some things that Brian Gallant never thought of. All he thought about was: Let's make another board, put some of our friends on that, and everything will be fine.

Official Languages Act

Ms. Holt: Mr. Speaker, New Brunswickers are proud to be the only officially bilingual province in Canada. We have seen so many times, particularly recently, that New Brunswickers care deeply about learning French in school and celebrating, promoting, and protecting the language and culture across our unique province.

Notre équipe aimerait que le projet de loi 37, la *Loi concernant la Loi sur les langues officielles*, soit adopté à l'unanimité à la Chambre. Nous avons entendu dire que des changements pourraient être apportés au projet de loi afin de rendre ce consentement unanime possible. Cela nous donne de l'espoir. Alors, s'il vous plaît, le député d'en face pourrait-il nous dire quand nous pouvons nous attendre à ce que le projet de loi 37 soit débattu et si des amendements seront proposés afin de nous assurer

L'hon. M. Fitch : Vous savez, je tiens à féliciter la nouvelle chef de l'opposition de sa première semaine à l'Assemblée législative. Elle a fait deux ou trois erreurs.

(Exclamations.)

L'hon. M. Fitch : Oui, allez-y. Toutefois, vous savez, Monsieur le président, en résumé... Lorsque nous avons étudié les prévisions budgétaires, nous les avons examinées poste par poste. Soit les parlementaires d'en face disposent de chercheurs qui peuvent vérifier ce qui s'est fait il y a 15 ans et font de bonnes recherches — j'en suis content —, soit des gens doivent se défaire des journaux qu'ils gardent dans leur sous-sol. Les gens d'en face peuvent par ailleurs réexaminer les prévisions budgétaires, qui expliqueront le tout. Les fonds consacrés à la rémunération des médecins et à l'établissement de cliniques ne viennent pas que d'une seule source.

Je sais que l'une des questions sur lesquelles nous nous pencherons concerne la prestation de ressources additionnelles pour des médecins, notamment par le recrutement de personnel infirmier praticien et de personnel administratif — des mesures auxquelles Brian Gallant n'a jamais pensé. Il ne pensait qu'à créer un autre conseil et à y nommer des amis et il se disait que tout irait pour le mieux.

Loi sur les langues officielles

M^{me} Holt : Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick sont fiers de vivre dans la seule province officiellement bilingue du Canada. Nous avons vu à tant de reprises, surtout récemment, que les gens du Nouveau-Brunswick tiennent à coeur l'apprentissage du français à l'école et qu'il est important pour eux de célébrer, de faire rayonner et de protéger la langue et la culture aux quatre coins de notre province unique.

Our team would like Bill 37, *An Act Respecting the Official Languages Act*, to be passed unanimously in the House. We have heard that changes could be made to the bill to make unanimous consent possible. That gives us hope. So, could the member opposite please tell us when we can expect Bill 37 to be debated and whether amendments will be proposed to strengthen the Act so that we can move forward together?

que nous renforçons la loi et que nous avançons dans l'unité?

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Cela me fait plaisir de répondre à cette question.

As a government, we are very proud of the work that has been done around . . .

Excuse me, I have a frog in my . . . My allergies this morning . . .

(Interjections.)

Hon. Mr. G. Savoie: A raw throat—how about that? Excuse me, my allergies are bothering me this morning, Mr. Speaker.

We are very proud of the work that has been done on Bill 37, specifically around the secretariat. I can assure the leader opposite that the work will continue, that we are actively looking at all the amendments that have been put forward, and that we will continue to work toward the harmony that we are looking for in this province from a language perspective.

Because at the end of the day, we have had 50 years of bilingualism. We have had 50 years where we have not been working together as a province. So to hear an indication from the leader opposite that we are looking toward having unanimity and working together in this Chamber on that file is good news to have. Thank you.

Government

Ms. Holt: I am reminded of what the clerk of the committee warned me about on Monday—that it is called question period, not answer period. It is clear.

Our team has asked specific and sincere questions about the progress, or lack thereof, on specific commitments that the government has made, on figures that it has presented, and on programs that have been introduced. The persistent absence of answers to these questions breeds a cynicism that I see growing at an alarming rate in the people of New Brunswick.

But I will not give up hope. I firmly believe that this Assembly and politics can and should be a force for

Hon. Mr. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. I am pleased to answer this question.

En tant que gouvernement, nous sommes très fiers du travail accompli quant à . . .

Excusez-moi, j'ai un chat dans la . . . Mes allergies ce matin . . .

(Exclamations.)

L'hon. G. Savoie : Un mal de gorge — d'accord? Excusez-moi, Monsieur le président, mes allergies me causent des soucis ce matin.

Nous sommes très fiers du travail accompli quant au projet de loi 37, plus précisément en ce qui concerne le secrétariat. Je peux assurer à la chef de l'opposition que le travail se poursuivra, que nous examinons activement tous les amendements présentés et que nous continuerons de travailler en visant l'harmonie que nous souhaitons dans la province sur le plan linguistique.

Au bout du compte, le bilinguisme dans notre province a 50 ans. Voilà 50 ans que nous ne travaillons pas ensemble en tant que province. Il est donc bien d'entendre la chef en face indiquer que nous visons l'unité et la collaboration à la Chambre dans le dossier. Merci.

Gouvernement

M^{me} Holt : Ce que le greffier aux comités m'a dit lundi me vient à l'esprit — c'est la « période des questions » et non la « période des réponses ». C'est clair.

Notre équipe a posé des questions précises et sincères sur les progrès réalisés ou le manque de progrès, des engagements précis pris par le gouvernement, des chiffres qu'il a présentés et sur des programmes mis de l'avant. L'absence persistante de réponse à ces questions favorise un cynisme que je vois grandir à un rythme alarmant au sein de la population du Nouveau-Brunswick.

Je ne perdrai toutefois pas espoir. Je crois fermement que l'Assemblée législative et la politique peuvent et

good and a vehicle for positive change in our province. Our team will continue to show up each and every day to ask the questions that New Brunswickers want answers to and to defend the priorities and interests of all New Brunswickers.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Ms. Holt: I know that there are members opposite who feel the same way. So my question is, Who is with me?

10:00

Hon. Mr. Holder: Thank you, Mr. Speaker. You know, I thank the member opposite for that question because there are a lot of great things happening in this province right now. Look at the fact that our Premier is in Europe right now. The port of Belledune and the port of Rotterdam signed an agreement. That happened in large part because we had an adjustment committee in place after the smelter up north closed. We hit the ground running.

Mr. Speaker, we have made strategic investments in the port of Belledune. Do you know what? That is in conjunction with the strategic investments that we are making in the port of Saint John. That is because this party on this side of the House—the party of Flemming, Hatfield, Lord, Alward, and Higgs—believes that New Brunswick is strong and that all regions of this province are strong. We ask the Liberal Party to get on board. I hope that it gets on board. If it does not, it will fade away like a summer day on Labour Day weekend.

Mr. Speaker: Thank you, members. The time for question period has expired, unfortunately.

Committee Reports

(**Mr. Wetmore**, as chairman, presented the first report of the Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers.)

Continuing, **Mr. Wetmore** said: Your committee's report contains recommendations for the

doivent favoriser le bien commun et être un moteur de changement positif dans notre province. Notre équipe demeurera présente au quotidien pour demander les réponses que les gens du Nouveau-Brunswick veulent obtenir et pour défendre les priorités et les intérêts de tous les gens du Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M^{me} Holt : Je sais que des parlementaires d'en face sont du même avis. Ma question est donc la suivante : Qui est de mon côté?

L'hon. M. Holder : Merci, Monsieur le président. Vous savez, je remercie la députée d'en face de la question, car de nombreuses bonnes choses se passent actuellement dans la province. Prenez la présence de notre premier ministre en Europe à l'heure actuelle. Le port de Belledune et le port de Rotterdam ont signé une entente. Cela s'est concrétisé largement en raison du fait que, après la fermeture de la fonderie dans le Nord, nous disposons d'un comité d'adaptation. Nous avons saisi la balle au bon.

Monsieur le président, nous avons fait des investissements stratégiques dans le port de Belledune. Savez-vous quoi? À cela s'ajoutent les investissements stratégiques que nous faisons dans le port de Saint John. De telles mesures sont prises parce que le parti de ce côté-ci de la Chambre — le parti de MM. Flemming, Hatfield, Lord, Alward et Higgs — croit que le Nouveau-Brunswick est fort et que toutes les régions de la province sont fortes. Nous demandons au Parti libéral de se joindre à nous. J'espère qu'il le fera. Autrement, il passera comme un jour d'été la fin de semaine de la fête du Travail.

Le président : Merci, Mesdames et Messieurs les parlementaires. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Rapports de comités

(**M. Wetmore**, à titre de président du Comité permanent de la procédure, des privilèges et des hauts fonctionnaires de l'Assemblée, présente le premier rapport du comité.)

M. Wetmore : Le rapport du comité contient des recommandations sur la mise en oeuvre d'un

implementation of a legislative calendar by special order and for amendments to the Standing Rules governing sitting hours of the House and routine procedures. Your committee begs leave to make a further report. Thank you, Mr. Speaker.

(**Le président** met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

Introduction and First Reading of Bills

(**Mr. Coon** moved that Bill 56, *An Act to End Oil and Natural Gas Exploration and Drilling*, be now read a first time.)

Continuing, **Mr. Coon** said: Thank you, Mr. Speaker. The climate crisis is widespread and rapidly intensifying. The fate of humanity and life on earth hangs in the balance. The final warning from the Intergovernmental Panel on Climate Change is nothing less than a code red for humanity. United Nations Secretary-General António Guterres says that we need a renewable revolution, not a self-destructive fossil fuel resurgence. In the face of the climate emergency, the International Energy Agency has made it clear that the expansion of fossil fuel production must stop. It is time that we do our part.

Mr. Speaker, New Brunswick aims to achieve carbon neutrality by 2050. To achieve carbon neutrality, New Brunswick must cease—must cease—fossil fuel exploration and drilling. This bill proposes to ban exploration for natural gas and fossil fuels and, once and for all, end the threat posed by fracking in our province. Quebec became the first jurisdiction in the world to ban new oil and gas development on its territory last year. Let's be the second. That would truly make us a world leader in the fight against climate breakdown. Thank you, Mr. Speaker.

calendrier parlementaire par voie d'ordre spécial et sur des amendements du Règlement en ce qui a trait à l'horaire de la Chambre et aux affaires courantes. Le comité demande à présenter un autre rapport. Merci, Monsieur le président.

(**Mr. Speaker** put the question, and the motion was carried.)

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**M. Coon** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 56, *Loi visant à mettre fin à l'exploration et au forage du pétrole et du gaz naturel*.)

M. Coon : Merci, Monsieur le président. La crise climatique est d'une ampleur considérable et s'intensifie rapidement. Le sort de l'humanité et de la vie sur terre est en jeu. Le dernier avertissement du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat ne représente rien de moins qu'un code rouge pour l'humanité. Selon le secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, António Guterres, il faut une révolution sur le plan du renouvelable et non une résurgence des combustibles fossiles menant à l'autodestruction. Compte tenu de l'urgence climatique, l'Agence internationale de l'énergie a indiqué clairement que l'expansion de la production de combustibles fossiles devait cesser. Il est temps que nous fournissions notre part d'efforts.

Monsieur le président, le Nouveau-Brunswick vise à atteindre la carboneutralité d'ici à 2050. Pour atteindre la carboneutralité, il faut cesser — cesser — au Nouveau-Brunswick l'exploration et le forage liés aux combustibles fossiles. Le projet de loi interdirait l'exploration liée au gaz naturel et aux combustibles fossiles et éliminerait, une fois pour toutes, la menace que pose la fracturation dans notre province. L'année dernière, le développement lié au pétrole et au gaz a été interdit au Québec, une première mondiale. Soyons les deuxièmes à le faire. Cela ferait de nous de véritables chefs de file à l'échelle mondiale dans la lutte contre la détérioration du climat. Merci, Monsieur le président.

10:05

Notices of Motions

Hon. Mr. Holland gave notice of Motion 40 for Thursday, May 18, 2023, to be seconded by **Mr. Ames**, as follows:

WHEREAS the Point Lepreau Nuclear Generating Station has been operational since 1983, making nuclear energy a fundamental part of New Brunswick's energy mix for the last 40 years;

WHEREAS the Point Lepreau Nuclear Generating Station underwent a refurbishment to extend its life to continue to provide clean electricity for 30 more years;

WHEREAS the Point Lepreau Nuclear Generating Station contributes significantly to the New Brunswick economy, providing 2 700 direct and indirect jobs, \$287 million in provincial GDP, and \$29 million in provincial revenue;

WHEREAS the province has supported the development of small modular reactors (SMRs) in New Brunswick since 2018, under two different governments;

WHEREAS the province has invested significantly in two advanced small modular reactor vendors, ARC Clean Technology and Moltex Energy, to support the development of the technology in the province, including research capabilities at the University of New Brunswick;

WHEREAS advanced small modular reactors have the potential to revitalize New Brunswick's nuclear supply chain, support local industries across the province, and provide significant economic benefits;

WHEREAS nuclear energy can play a crucial role in helping the province achieve net-zero emissions by 2050;

WHEREAS the province is committed to a clean electricity grid by 2035, with already 80% of in-

Avis de motion

L'hon. M. Holland donne avis de motion 40 portant que, le jeudi 18 mai 2023, appuyé par **M. Ames**, il proposera ce qui suit :

attendu que la centrale nucléaire de Point Lepreau est opérationnelle depuis 1983, ce qui fait de l'énergie nucléaire une composante fondamentale du bouquet énergétique du Nouveau-Brunswick depuis 40 ans ;

attendu que la centrale nucléaire de Point Lepreau a fait l'objet d'une remise à neuf visant à prolonger sa durée de vie utile pour qu'elle continue de produire de l'électricité propre pendant encore 30 ans ;

attendu que la centrale nucléaire de Point Lepreau assure un apport considérable à l'économie du Nouveau-Brunswick en fournissant 2 700 emplois directs et indirects, en contribuant au PIB de la province à hauteur de 287 millions de dollars et en générant des recettes provinciales de 29 millions de dollars ;

attendu que le gouvernement provincial appuie le développement de petits réacteurs modulaires (PRM) au Nouveau-Brunswick depuis 2018 et que cet appui s'est prolongé pendant le mandat de deux gouvernements différents ;

attendu que le gouvernement provincial a réalisé des investissements considérables dans deux fournisseurs de petits réacteurs modulaires avancés, à savoir ARC Clean Technology et Moltex Energy, pour appuyer le développement de la technologie dans la province, y compris des capacités de recherche à l'Université du Nouveau-Brunswick ;

attendu que les petits réacteurs modulaires avancés pourraient revitaliser la chaîne d'approvisionnement en énergie nucléaire du Nouveau-Brunswick, appuyer des industries locales dans toutes les régions de la province et présenter des avantages économiques considérables ;

attendu que l'énergie nucléaire peut jouer un rôle crucial pour aider la province à atteindre la carboneutralité d'ici à 2050 ;

attendu que le gouvernement provincial s'est engagé à assurer un réseau d'électricité propre d'ici à 2035 et

province electricity coming from clean sources, including wind, hydro, and nuclear;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly of New Brunswick commit to the long-term support of the nuclear sector in New Brunswick and the Point Lepreau Nuclear Generating Station;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly support the development of advanced small modular reactors in New Brunswick.

Mr. Bourque gave notice of Motion 41 for Thursday, May 18, 2023, to be seconded by **Mr. Mallet**, as follows:

WHEREAS the housing crisis is one of the biggest issues currently looming over the province, threatening to cripple New Brunswick's growth and impair the quality of life of its residents;

WHEREAS households are struggling to make ends meet with the cost-of-living pressures on individuals and families at an all-time high;

WHEREAS housing prices in New Brunswick have risen faster than virtually any other province in the country;

WHEREAS the lack of access to appropriate housing has a significant impact on overall well-being, leading to significant impacts on health, education, population growth, and economic development;

WHEREAS the number of people waiting for NB Housing assistance is increasing steadily;

WHEREAS the state of NB Housing units is declining across the province because of the lack of maintenance;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to increase the existing subsidy programs for public, private, and not-for-profit developments through NB Housing to better reflect the rising cost of living and market conditions;

que 80 % de l'électricité consommée dans la province provient déjà de sources propres, ce qui comprend notamment de l'énergie éolienne, hydroélectrique et nucléaire ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick s'engage à appuyer à long terme le secteur nucléaire au Nouveau-Brunswick et la centrale nucléaire de Point Lepreau

et que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick appuie le développement de petits réacteurs modulaires avancés au Nouveau-Brunswick.

M. Bourque donne avis de motion 41 portant que, le jeudi 18 mai 2023, appuyé par **M. Mallet**, il proposera ce qui suit :

attendu que la crise du logement constitue l'un des plus graves problèmes qui sévissent actuellement dans la province et qu'elle risque de freiner la croissance du Nouveau-Brunswick et de nuire à la qualité de vie de sa population ;

attendu que les ménages ont de la difficulté à joindre les deux bouts et que les pressions exercées par le coût de la vie sur les particuliers et les familles n'ont jamais été aussi fortes ;

attendu que le prix des logements au Nouveau-Brunswick a augmenté plus rapidement que dans pratiquement toutes les autres provinces du pays ;

attendu que le manque d'accès à un logement convenable a un effet considérable sur le bien-être général, ce qui a des répercussions majeures sur la santé, l'éducation, la croissance démographique et le développement économique ;

attendu que le nombre de personnes qui attendent de l'aide d'Habitation NB augmente constamment ;

attendu que l'état des unités d'Habitation NB est en déclin dans toute la province en raison du manque d'entretien ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à élargir les programmes de subventions actuels pour les développements publics, privés et sans but lucratif par l'intermédiaire d'Habitation NB afin de mieux refléter

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to increase the number of provincially subsidized housing units across the province by 500 units each year, starting this year;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to establish an inspection and enforcement process for the maintenance of provincially subsidized housing to ensure New Brunswickers are living in healthy and habitable conditions.

10:10

M. Bourque donne avis de motion 42 portant que, le jeudi 18 mai 2023, appuyé par **M. Gauvin**, il proposera ce qui suit :

attendu que la crise du logement constitue l'un des plus graves problèmes qui sévissent actuellement dans la province et qu'elle risque de freiner la croissance du Nouveau-Brunswick et de nuire à la qualité de vie de sa population ;

attendu que le gouvernement provincial possède divers types de biens, tels que des terrains vagues, des bâtiments inutilisés et d'autres biens immobiliers, et que de tels biens de la Couronne peuvent jouer un rôle considérable dans la résolution de la crise du logement au Nouveau-Brunswick ;

attendu que des municipalités et des organismes sans but lucratif voient la possibilité de tirer parti de ces biens de la Couronne et ont exprimé un intérêt sérieux quant à la possibilité de s'en servir pour créer des logements abordables ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à évaluer en priorité les biens excédentaires de la Couronne en vue de les vendre ou de les aménager en logements abordables,

que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à examiner les politiques, les programmes de financement et le processus d'engagement public afin d'évaluer les possibilités de tirer parti de biens excédentaires de la Couronne par l'établissement de partenariats avec des municipalités, des organismes

l'augmentation du coût de la vie et les conditions du marché,

que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à augmenter de 500 unités par année, dès cette année, le nombre de logements dans la province qui sont subventionnés par la province

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à établir un processus d'inspection et d'application pour l'entretien des logements subventionnés par la province afin de veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick vivent dans des conditions saines et habitables.

Mr. Bourque gave notice of Motion 42 for Thursday, May 18, 2023, to be seconded by **Mr. Gauvin**, as follows:

WHEREAS the housing crisis is one of the biggest issues currently looming over the province, threatening to cripple New Brunswick's growth and the quality of life of its residents;

WHEREAS the provincial government owns various types of properties, such as vacant lots, unused buildings, and other real estate assets, and such Crown properties can play a significant role in addressing the housing crisis in New Brunswick;

WHEREAS municipalities and nonprofits see the opportunity to leverage these Crown properties and have expressed serious interest in repurposing them to develop affordable housing;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to evaluate surplus Crown properties for sale or development as affordable housing as a priority;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to review policies, funding programs, and the public engagement process to assess opportunities to leverage surplus Crown properties by partnering with municipalities,

sans but lucratif et des promoteurs privés en vue d'élargir le parc de logements abordables

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à mobiliser les municipalités aux fins de la réaffectation des structures au moins un an avant qu'elles ne soient libérées, afin de faciliter le long processus d'acquisition et de conversion.

Mr. Speaker: Members, I have been asked to revert to Statements by Ministers. Do we have approval?

Some Hon. Members: No.

Mr. Speaker: Government House Leader for government motions.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, please. Government House Leader.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. The House will adjourn to allow the Standing Committee on Economic Policy to meet to consider the following bills: Bill 30, *An Act to Amend the Coroners Act*, Bill 34, *An Act Respecting Highway Safety*, Bill 35, *An Act to Amend the Building Code Administration Act*, and Bill 24, *An Act to Amend the Business Corporations Act*. Thank you, Mr. Speaker.

(Hon. Mr. G. Savoie moved the adjournment of the House.

The House adjourned at 10:14 a.m.)

nonprofits, and private developers to create additional affordability stock;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to engage municipalities for the repurposing of structures at least a year before they are vacated in order to navigate the long acquisition and conversion process.

Le président : On m'a demandé de revenir aux déclarations de ministres. Sommes-nous d'accord?

Des voix : Non.

Le président : La parole est au leader parlementaire du gouvernement pour la présentation des motions ministérielles.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur le leader parlementaire du gouvernement.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. La séance sera levée pour permettre au Comité permanent de la politique économique de se réunir et d'étudier les projets de loi suivants : projet de loi 30, *Loi modifiant la Loi sur les coroners* ; projet de loi 34, *Loi concernant la sécurité routière* ; projet de loi 35, *Loi modifiant la Loi sur l'administration du Code du bâtiment* ; projet de loi 24, *Loi modifiant la Loi sur les corporations commerciales*. Merci, Monsieur le président.

(L'hon. G. Savoie propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 10 h 14.)